

COMPOSTELA

Revista de la Archicofradía Universal del Apóstol Santiago • Número 22 • Octubre 2000



SANTIAGO PEREGRINO:

IMAGEN DEL APÓSTOL SANTIAGO, OBRA DEL ESCULTOR ALEMÁN
BERT GERRESHEIM, DONADA A LA ARCHICOFRADÍA (1999)

Sumario

NUESTRA PORTADA:

COMPOSTELA

Revista de la Archicofradía Universal del Apóstol Santiago • Número 22 • Octubre 2000



SANTIAGO PEREGRINO
IMAGEN DEL APÓSTOL SANTIAGO, OBRA DEL ESCULTOR ALFONSO
BELLÍ, GUARDADA EN SU SALA EN LA ARCHICOFADÍA (1999)

COMPOSTELA

REVISTA DE LA ARCHICOFADÍA
UNIVERSAL DEL APÓSTOL SANTIAGO

NÚMERO 22

Segunda época, Octubre 22

EDITA

JUNTA DIRECTIVA DE LA ARCHICOFADÍA
UNIVERSAL

DEL APÓSTOL SANTIAGO

PLZ. DE LA QUINTANA S/N.

TELF: 981 577 686

Servicio de Documentación

Oficina del Peregrino

S.A.M.I. Catedral

Maquetación: C. Aurora Seijas Fajín

Imprime: Agencia Gráfica, Santiago

Deposito Legal: C-298-1994

CORREO ELECTRÓNICO:

oficina.peregrinos@planalfa.es

archicofradia@planalfa.es

PÁG WEB DE INFORMACIÓN A PEREGRINOS:

<http://www.archicompostela.org/Peregrinos/Archicofradia/Archicofradia.htm>

AÑO 2000. AÑO JUBILAR • 3

COMPOSTELA Y LA
CULTURA, AYER Y HOY • 4
Por: José Eduardo López Pereira

CÓMO ACREDITAR LA CON-
DICIÓN DE PEREGRINOS • 6
I. La Credencial del
Peregrino hoy

II. Algunos datos sobre
antecedentes de las
"credenciales" en la
peregrinación a Santiago • 8

III. Credencial del peregrino. Algunos ejemplos actuales • 10

IV. Cartas de presentación de
Obispos y Párrocos. • 13

Del Códex Calixtinus o Liber
Sancti Jacobi
Asamblea General Ordinaria • 15

Visita del Sr. Obispo Auxi-
liar-Deán de la Catedral a
Trenchem (Holroega) • 16

XV Jornada Mundial de la
Juventud • 17

Testimonios

• Almatara y las campañas
de Santiago • 18

• Peregrinación a Roma • 18

• Oraciones de Peregrinos • 19

Noticiario

- Catedral del Cardenal
Quiroga Palacios • 21

- Inaugura donña Isidora.
Recuerdos fotográficos del
Cardenal Quiroga • 22

22 • BREVES

- Asociación de Zaragoza

23 • - Colaboración de la
Consellería de Familia
- Archicofradía del Apóstol
Santiago: medio milenio de
existencia

- Peregrinos de Guinea
24 • - Cofradía de Santiago en
Pontevedra
- Información desde Cartage-
na

25 • - IN MEMORIAM
- Irlanda y la Peregrinación a
Santiago
- Niño Jesús con vestimenta
de Peregrino

26 • - Peregrinos que salieron de
Neda (Ferrol) en 1999
- "Mundo Nuevo" de San
Sebastián: 30 años de pere-
grinación
- Carrel de la Novena al
Apóstol Santiago Año 2000

27 • NUEVOS COPRADES
MIEMBROS DE NÚMERO

30 • IMPOSICIÓN DE MEDALLAS A
COPRADES

32 • INVOCACIÓN AL APÓSTOL EL
25 DE JULIO DE 2000

36 • HOMILIA - CONTESTACIÓN
DEL ARZOBISPO DE SANTIAGO

38 • BIBLIOGRAFÍA

39 • HIMNO OFICIAL DEL AÑO
SANTO 2000

COMPOSTELA

Año 2000. Año Jubilar

Presentación

*E*n el presente número de Compostela queremos situarnos en el ámbito del Año Jubilar 2000, ya próximo a concluir. Tenemos conciencia de que la celebración jubilar de este Año Universal supera en grandeza todos los acontecimientos de la historia de los hombres: la Encarnación del Verbo de Dios.

En este espíritu abordamos diversos aspectos de la vida de la peregrinación jacobea, aludiendo también al hecho de situar en este año a Santiago como capital cultural de Europa.

Le damos preponderancia al tema de la acreditación de peregrinos. ¿Cómo acreditará uno su condición de ser peregrino de Santiago? Como es sabido, desde antiguo se utiliza, con distintos matices, la llamada **credencial del peregrino**; y de suyo esta credencial sólo puede expedirla la Iglesia a través de sus instituciones (obispado, parroquia, cofradía, etc. o, en todo caso, a través de instituciones que estén autorizadas por la Iglesia).

Sin embargo, en los últimos diez o doce años han proliferado las credenciales, hasta el punto de que, cada institución, estima procedente hacer su credencial, creando así una gran diversificación, perjudicial para la peregrinación misma. Uno de estos capítulos, no secundarios, se viene dando también con las Asociaciones de Amigos del Camino surgidas, sobre todo, en el último decenio. Con el fin de armonizar esta actuación se toma el acuerdo de hacer **una única credencial**, que facilitaría la Catedral de Santiago, para todas partes. El documento que insertamos en la página 10 aborda positivamente, según esperamos, este tema.

Tratamos, asimismo, diversos asuntos reflejados en el noticiario y en los testimonios, etc. Concluimos en la última página con la letra y la música del Himno Oficial del Año Santo Universal: "Cristo ayer y Cristo hoy. Cristo siempre será el Señor"

Compostela y la cultura, ayer y hoy

Por: José Eduardo López Pereira

En septiembre del año de Nuestro Señor de 1523, un joven entusiástico llamado Ignacio de Loyola, que seguía el camino de Tierra Santa, se vio obligado a abandonar Chipre a la vista de que, por una parte, la delicada situación política derivada de la caída de Rodas en poder de los turcos a fines de 1522 y, por la otra, por el hecho de que los franciscanos que estaban al cuidado de los palmeros no se atrevieron a dejarlo llegar a Jerusalén, ante el peligro de que lo capturaran los otomanos y hubiera de ser rescatado más adelante a expensas de la Custodia de los Santos Lugares.

Este mozo, del que huelgan mayores presentaciones, no tenía medios económicos para regresar a Venecia y como estaba enfermo, sus compañeros trataron de conseguirle pasaje gratis en algún barco “porque se trataba de una santa persona”: la empresa no se presentaba fácil, pues no le conseguían acomodo de ninguna manera, y uno de los capitanes con los que los angustiados samaritanos se entrevistaron, les respondió que, si era tan santo como decían, que cruzara el mar como lo había hecho Santiago, en un ataúd de piedra.

Esta anécdota es significativa, pues demuestra la extraordinaria expansión, alcance y significado de la tradición jacobea en toda Europa y, complementariamente, del interés que despertaban en todo el Mediterráneo los relatos hagiográficos: un marino mercante del oriente mediterráneo, en pleno siglo XVI, tenía suficiente familiaridad con la historia del Apóstol Santiago como para traerla a cuento al reaccionar ante lo que considera una impertinencia o un intento de tomadura de pelo. Algo tenía Santiago...

Como es bien sabido, los hechos habían comenzado siendo rey de Asturias Alfonso II el Casto y obispo de Iria Flavia nuestro célebre Teodomiro, cuya sepultura se halla aún en la basílica apostólica, cuando tuvo lugar, en donde luego será Compostela, un prodigio que llamó pronto la atención de toda la Cristiandad: el hallazgo de un monumento sepulcral que contenía tres cuerpos, que se supuso, que eran los de Santiago el Mayor y dos de sus discípulos.



Los primeros documentos fiables que nos hablan de ello son del reinado de Alfonso III, y corresponden a los años 885 y siguientes; la primera narración de ciertos milagros que acompañaron al descubrimiento, data de 1077. Así pues, en la primera mitad del siglo IX y desde Galicia, se propagó la nueva del milagroso hallazgo del cuerpo del Apóstol, y pronto llegó a los países más lejanos del orbe cristiano porque, entre otros textos algo posteriores, la recoge el Martirologio de Adón de hacia 858.

En 997 Almanzor destruyó la basílica y se llevó a Córdoba sus campanas, pero respetó el sepulcro del Apóstol aunque dañó algo la basílica, que fue reconstruida poco después y, en 1075, por fin, el obispo Diego Peláez puso la primera piedra de la catedral románica que Gelmírez culminaría; tenemos noticia de la llegada



de peregrinos desde 950 y, con los años, fue creciendo su número, hasta que la propia fama del santuario y las consecuentes exigencias de los peregrinos provocaron la aparición de toda una literatura específicamente jacobea acompañada muy frecuentemente por las referencias transmitidas en textos de otros géneros: los cantares de gesta, nacidos a veces a la vera del camino que conducía a Santiago, immortalizan el santuario gallego, propagan su devoción y colaboran a la difusión de la peregrinación.

Hasta aquí, hechos de sobra conocidos. Se trata de ver cómo el minúsculo santuario martirial de los primeros tiempos llega a articularse en lo que, con expresión feliz, se ha llamado la columna vertebral de Europa: la ruta de peregrinación a Compostela y su excepcional capacidad de integración étnica, cultural y política. Lo que hoy llamamos todavía, y con buena razón, el Camino de Santiago. Por ello no debe extrañarnos que describiendo la variedad de gentes que acuden a Santiago, Aymeric Picaud nos muestre, desde las páginas del *Codex Calixtinus*, que tiene buen conocimiento de geografía política y, al enumerar los distintos pueblos, procura que se vea que no quiere olvidar ningún nombre, por extraño que sea, de país o de pueblo:

«Allí se reúnen de todos los climas del mundo: [...] innumerables gentes de toda lengua, tribu y nación, que llegan por compañías y falanges; y con acciones de gracias cumplen sus promesas al Señor, ofreciéndole alabanzas. Llénase de gozo y de admiración el que contempla los coros de los peregrinos velando en torno del sacro altar del bienaventurado Santiago. De una parte se colocan los alemanes, de otra los francos, y de otra los italianos, todos con cirios encendidos en las manos, de suerte que la iglesia toda brilla como el sol en un día espléndido. Cada cual permanece con sus compatriotas en vigilia y oración. Unos salmodian al son de las cítaras; otros, al son de las liras; éstos, en acompañamiento de tímpanos; aquéllos, de flautas, y los de más allá de pífanos, o de trompetas, o de arpas, o de violas, o de ruedas británicas y gálicas, o de salterios, y de variados instrumentos músicos. Quién llora sus pecados, quién recita salmos, quién da limosna a los ciegos.

Se oyen allí diferentes géneros de lenguas y los diversos clamores y cantilenas de los extranjeros, alemanes, ingleses, griegos y de las demás tribus y naciones de todos los climas del mundo. No hay lenguas ni dialectos cuyas

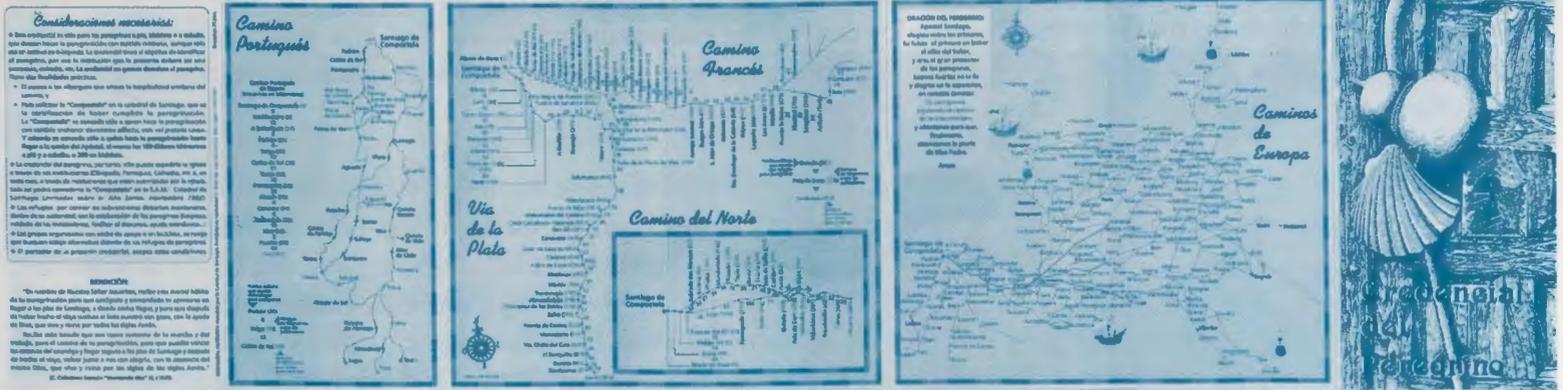
voces allí no resuenen. Tales vigiliass se observan con la mayor diligencia, pues unos van, otros vienen, y todos presentan sus sacrificios. Si alguno entra triste, sale alegre. Una ininterrumpida solemnidad, una fiesta continua es la que allí se celebra... Ni de día ni de noche se cierran las puertas de la basílica, y en ella nunca es de noche, porque con luz esplendorosa de candelas y cirios brilla como un mediodía”.

Podría parecer que la vinculación compostelana a la cultura europea es algo que nace y muere en la Edad Media, pero nada más lejos de la realidad; siglos más adelante, en pleno auge del racionalismo dieciochesco, un napolitano llamado Nicola Albani hace el camino de Santiago desde su patria chica y, tras meses de marcha, llega el 25 de noviembre de 1743 a Compostela, y tras hacer las oportunas provisiones, decide alojarse en el hoy llamado Hostal de los Reyes Católicos, y se encuentra con que en el célebre Hospital Real hay más de 160 peregrinos alojados, y con que cada día llegan 30 ó 40 más. Si esto sucede a mediados del siglo XVIII, piénsese en cómo los entusiasmos del autor del *Códice Calixtino* pueden quedarse cortos y llegar casi hasta nuestros días.

Cierto es que en el siglo XIX las peregrinaciones y el peso cultural de Santiago descendieron mucho, hasta el punto de que los autores del *Santiago Jerusalén Roma, diario de una peregrinación*, se lamentan del declive del culto jacobeo, del declinar de la religión, del abandono del *mos maiorum*... Cierto. Pero no menos cierto es que hoy por hoy, y sobre todo tras el decidido empuje del Papa, la vinculación de Santiago y su Camino a lo más hondo de la cultura europea están más vivas que nunca y tienen un sentido profundo que, posiblemente, nunca llegó a tener, ni siquiera en los momentos más celebrados del entusiasmo medieval. Hoy, en los albores del siglo XXI, nuestra ciudad comparte la capitalidad europea de la cultura con otras varias ciudades del continente. Sin ánimos de entrar en polémicas vacías, el peso histórico y cultural de Compostela, de Avignon, de Bolonia y de Praga no admite punto de comparación con otras ciudades cuya importancia es o pudo ser puntual, pero nunca tuvieron el poder vertebrador que las grandes capitales de la peregrinación medieval, de la corte papal y de la cultura prerrenacentista, de la ciencia universitaria y del imperio mismo pudieron tener en la construcción de Europa. A cada cual lo suyo. Pero entre ellas, la única que ayudó a forjar lo que hoy tenemos como nuestra patria común en España y en Europa, fue Compostela.

Cómo acreditar la condición de Peregrino

I. La Credencial del Peregrino hoy



Dorso de la Credencial auténtica expedida por la Catedral de Santiago

Si situándonos en la más característica de las dimensiones de la peregrinación: la peregrinación tradicional, a pie, a caballo, en bicicleta, nos preguntamos cómo acreditar la condición del auténtico peregrino. Prescindimos aquí, de otras formas de peregrinación que, aunque válidas, no reúnen las características peculiares atribuidas a la que calificamos como la peregrinación típica de Santiago.

¿Cómo puede alguien acreditar, pues, su condición de peregrino? Porque la peregrinación, en definitiva, depende de la intencionalidad del que la hace. Con todo, en la vida social -y la peregrinación cabe enmarcarla también en este concepto- se exige, de algún modo, manifestar esta intencionalidad. Es verdad que nadie puede, fuera de uno mismo, acreditar tal condición, porque, al fin, en lo interior de las personas nadie puede entrar, ni aún la Iglesia. Sin embargo, quien reúne las condiciones de ser peregrino se relaciona, por ello, con los objetivos de la Iglesia en el ámbito del peregrinar y en este contexto entran dos finalidades que requieren acreditación: justificarlo cuando se llega a la Meta y, antes, hacerlo en el marco de la hospitalidad, utilizando los albergues destinados a los peregrinos.

En tales albergues, vinculados desde antiguo con la hospitalidad, sean los atendidos por la Iglesia o por otras instituciones sociales, pero que buscan el mismo fin, es preciso discernir, ya que fueron creados con este fin y no otro- si se destinan o no, al servicio del peregrino; y tal condición, obviamente, se requiere justifi-

carla en la Meta para la obtención del certificado de la Compostela.

Todo esto tiene una trayectoria histórica con su acento peculiar en los distintos períodos. Inicialmente, como vemos a continuación, (II) tal acreditación se expresaba, de algún modo, con los "salvoconductos" de los reyes para su territorio o con los documentos episcopales en los que se imponía y se expresaba la dimensión penitencial, según las circunstancias de cada peregrino. Más recientemente (fijándonos en la última mitad del siglo XX) la credencial adquirió una forma más extendida y de carácter práctico, dando a la peregrinación su dimensión espiritual, que finaliza en la Tumba Apostólica de Santiago.

La credencial más antigua de este tiempo, es la confeccionada por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella (Navarra), quienes, además de la señalización del Camino y la información de distintos aspectos referentes a la "ruta jacobea" - incluidas las famosas "semanas de estudios medievales"- extendieron su credencial; ésta ha sido confeccionada con el visto bueno del Arzobispo de Santiago, quien la suscribía, por sí o por otro, dándole así su valor. (cf. 11)

Posteriormente, ya en nuestros días, surgió un nuevo acento que buscaba una mejor señalización del Camino y las huellas culturales en torno al mismo. Este nuevo acento ha venido vinculado a unos estudios históricos, tales como semanas o encuentros de distinta índole; detrás de este movimiento está, sobre todo, el Sr. Valiña, antiguo párroco de O Cebreiro. En este

Cómo acreditar la condición de Peregrino

marco se desarrolló; en Jaca, en 1987 el Congreso sobre el Camino de Santiago. En él se destacó, como un punto de relieve, la credencial del peregrino, con la mejor intención de discernir el verdadero peregrino, pero haciendo caso omiso, con disgusto de muchos, del amplio trabajo realizado desde Estella.

Por su parte, la Catedral de Santiago ha tenido la conciencia de ser, como no podría ser de otro modo, quien acoge y acredita la condición de peregrino. Con tal conciencia, que es de siempre, se desarrolló, sobre todo en el último cuarto del siglo XX, la entrega de la credencial a quienes hagan la peregrinación. Así por ejemplo, en el Encuentro de los responsables españoles y extranjeros para la preparación del Año Santo en 1993, presidido por el Arzobispo de Santiago, que sancionó previo el acuerdo de todos, se dictaminó sin discrepancias, que *“la credencial del peregrino sólo puede expedirla la Iglesia a través de sus instituciones (Obispado, Parroquia, Cofradía, etc.) o, en todo caso, a través de instituciones que estén autorizadas por la Iglesia”*.

Con el crecimiento de la peregrinación en estos últimos tiempos, surgieron, en sustitución de las antiguas cofradías, pero en parte con la misma finalidad, -tomando el nombre de las de Estella-, numerosas *Asociaciones de Amigos del Camino*; estas asociaciones y otras diversas instituciones, estimaron hacer, por su cuenta, credenciales para los peregrinos. Así, nos encontramos con la pretensión de instituciones civiles, y aún a veces políticas, que, involucrando la peregrinación, pues ofrece un amplio atractivo a muchos con, otras dimensiones (turismo, deporte, etc.) han querido legitimar sus propias credenciales. Nos encontramos ahora con un verdadero bosque de credenciales diversas procedentes de: diputaciones, ayuntamientos, policía, asociaciones, parroquias, etc. Esta situación, a la vez que refleja un interés que busca el aumento, sin discernir debidamente a los verdaderos “peregrinos” (visitantes, turistas, excursionistas, caminantes) lleva consigo un confusionismo de tamaño natural, que todos, con nobleza, deberíamos distinguir.

Por su parte la Catedral de Santiago, al confeccionar la credencial, situando en ella la bendición y oración del peregrino, la descripción de los distintos Caminos de Santiago en España y en el extranjero, viene difundiendo la **credencial oficial**. Por otra parte, nos encontramos con el hecho de la difusión que se hace, por

muchos y entre ellos, sobre todo, por la Federación de Asociaciones españolas. La Catedral de Santiago, aun rechazando tales atribuciones, se ve en la obligación, pensando en el bien de los mismos peregrinos que acuden con buena voluntad, de facilitar la Compostela, que es la que acredita ser peregrino con determinadas condiciones y a los que, sin conocer ellos tales disposiciones, presentan estas credenciales no auténticas.

Con el fin de que se dé la debida armonía en los peregrinos, españoles o extranjeros, sería necesario que cada peregrino pudiera aportar, al solicitar la credencial, una información o certificación de su obispo, párroco o superior religioso, etc. De hecho, con esta conciencia varios señores obispos franceses han solicitado de la Catedral de Santiago, su visto bueno, para las credenciales de sus diócesis, a pesar de comunicarle reiteradamente que la credencial del obispo es más que suficiente; sin embargo, con la finalidad de esa “armonía del conjunto” urgieron el visto bueno de la Catedral de Santiago. De este modo varias credenciales expedidas en Francia tienen impreso este visto bueno (cf.pg. 12). A otras naciones como Alemania, Italia, Portugal, Suiza, Brasil, Bélgica, Noruega, Suecia, Dinamarca... se les envía la credencial oficial desde la Catedral de Santiago.

Superado el último Año Santo del siglo en 1999 y situándonos ahora en el año 2000, **estimamos necesario unificar la credencial del peregrino en todas partes.**

Desde la Catedral de Santiago de Compostela, en donde reposan los restos de Santiago el Mayor, objeto de la peregrinación, y sabiendo que al Arzobispo de Santiago y a su Catedral corresponde la principal responsabilidad sobre la dimensión de la peregrinación a este Sepulcro Apostólico, que de suyo ha de ser cristiana, **hacemos una invitación a todos los que se preocupan por orientar al peregrino para que utilicen la credencial oficial como uno de los aspectos, no secundarios, para lograr que en este siglo XXI la peregrinación a Santiago no se difumine, sino que, por parte de todos los que estimamos la peregrinación como un singular bien de dimensión cristiana, mantenga, en toda partes, o al menos con toda la extensión posible, su condición de autenticidad.**

J.G.

Cómo acreditar la condición de Peregrino

II. Algunos datos sobre antecedentes de las "Credenciales" en la peregrinación a Santiago

Tras el descubrimiento del sepulcro del Apóstol en el siglo IX, comienza a generalizarse la práctica de la peregrinación a Santiago.

Muchos peregrinos procedían de lejanas tierras y para llegar a la Tumba Apostólica tenían que atravesar territorios de muy diversa legislación, sometidos a diferentes señoríos, que, en muchos casos, no gozaban de paz y estabilidad.

Sin embargo, monarcas e instituciones tendieron a proteger y salvaguardar la figura del peregrino, con lo cual nace, según Vázquez de Parga, "una especie de derecho internacional de protección del peregrino", aunque con diferentes matices en cada territorio, y que comienza a desaparecer cuando la peregrinación pierde su sentido de religiosidad y penitencia".

Esta institucionalización de la hospitalidad al peregrino se traduce en los privilegios de que disfrutaron los romeros en su viaje hacia la Tumba Apóstolica. Veamos a continuación algunos ejemplos:

- los peregrinos, al igual que los mercaderes, podían viajar libremente por los reinos españoles, como explica el Canon IV del Concilio de León de 1114. El Fuero Real insiste en este derecho, lo mismo que Alfonso X el Sabio en su decreto de 1254.
- los peregrinos no tenían que pagar portazgos, ni peaje, ni derechos por los animales o cosas que portaban consigo.
- tenían derecho a ser admitidos y atendidos en los hospitales que para ellos se habían levantado a lo largo del Camino. Se elaboraron ordenanzas indicando a los responsables de estas hospederías que diesen buen trato a los peregrinos.
- se encontraban bajo amparo y protección de los monarcas, como se observa en el salvoconducto para peregrinos que Juan II expidió en 1434, o la carta de seguro otorgada por los Reyes Católicos en 1479.

Con todo, "el peregrino que había de pasar por tierras extrañas sometidas a señoríos diferentes procuraba, siem-

pre que le era posible, proveerse de cartas de recomendación que le permitieran obtener salvoconductos. Estos le evitarían molestias y eximirían a sus equipajes y cabalgaduras de los frecuentes portazgos y demás tributos a que estaban sujetos los viajeros (y de los que muchas veces, sólo en teoría, gozaban de exención los peregrinos.)

Por otra parte, las cartas de presentación se hicieron necesarias para tener acceso a los hospitales de peregrinos y para que los viajeros no fuesen confundidos con vagos o malhechores en su viaje a Compostela".

Estas cartas de presentación eran expedidas por autoridades laicas y eclesiásticas. Así pues, nos encontramos con ejemplos diversos de este tipo de cartas:

- cartas expedidas por monarcas e infantes, como por ejemplo, la redactada en 1315 por el rey de Inglaterra a favor de uno de sus guardabosques, o la del infante Don Luis de Navarra para D. Aymerich, conde de Narbona.
- cartas expedidas por autoridades eclesiásticas, como papas, obispos y párrocos. Se conservan, por ejemplo, las expedidas por el Papa Calixto para un caballero de Roma, Guido, o una carta del párroco de Uhart-Cize (Bajos pirineos) a favor de Juan de Echarren (siglo XVIII).
- cartas otorgadas por alcaldes, como la redactada en 1726 por el alcalde de Noyon en favor de Guillaume Manier, o incluso por autoridades judiciales, como los escabinos de Namur, que en marzo de 1450 dieron una carta de salvoconducto a tres vecinos de dicha población, que debían cumplir una peregrinación judicial a Santiago.

Incluso se conserva la carta de un rey que presenta a un clérigo; la de Fernando I, en 1415, recomendando al clérigo etíope Jacobo Brente, en su peregrinación a Compostela.

Sin embargo, los requisitos exigidos para ser reconocido como peregrino comienzan a endurecerse en el siglo XVI: las causas de este hecho hay que buscarlas en la aparición del fenómeno de la picaresca en el Camino.

Cómo acreditar la condición de Peregrino

Muchos comerciantes se ataviaban como peregrinos para obtener exenciones que favoreciesen su actividad; por su parte, algunos peregrinos aprovechaban su viaje para lucrarse con actividades comerciales. También comenzaron a proliferar los vagos y maleantes, que se ocultaban bajo el sombrero de ala ancha y esclavina.

En los hospitales, se llegó a verdaderos abusos en cuanto a la permanencia de los peregrinos. Había quienes, hallando buena acogida en un determinado hospital, se quedaban hasta un mes o dos en el mismo, y a veces iban de uno a otro haciendo de la acogida y hospitalidad ajena un medio de vida.

Parece ser que al principio, no se pedía otro requisito más que la indumentaria de peregrino para ser acogido en dichos establecimientos.

En el siglo XVI se toman medidas para tratar de evitar en lo posible estas prácticas de picaresca que perjudicaban tanto a los verdaderos peregrinos como a la peregrinación en sí.

En las ordenanzas de la ciudad de Berna del año 1523, los peregrinos mendicantes son equiparados a buhoneros y merodeadores, prohibiéndoseles la estancia en la ciudad. Y en la católica Friburgo “sólo se permitía mendigar a los peregrinos que bajo juramento afirmasen que no lo habían hecho en el año anterior”.

Felipe II, por pragmática del 13 de abril de 1590, prohíbe la utilización del traje de romero aunque fuese para realizar la peregrinación; ésta debía efectuarse vistiendo indumentaria normal. Asimismo, estaban obligados a llevar licencia de la justicia ordinaria de su localidad, en la que se indicase el día que se pidió esa autorización, edad del peregrino, señas y otros datos. Además, debían llevar dimisorias del prelado de su diócesis, y no podían apartarse más de cuatro leguas del camino marcado en la licencia judicial.

Los peregrinos extranjeros sí podían llevar indumentaria de romero, pero debían portar dimisorias de sus prelados y al llegar al reino, presentarse a las Justicias para obtener la correspondiente licencia “so pena de ser habidos por vagabundos”. Asimismo, Luis XVI, un siglo después, prohibía a sus súbditos peregrinar a Santiago sin expresa autorización de Su Majestad, y sin la aprobación del obispo diocesano, so pena de galeras para los hombres y otros castigos para las mujeres.

A finales del siglo XVIII, nos encontramos con disposiciones como las establecidas en el libro de ritual de peregrinación del abad de Bellamerché, recordando a los

párrocos que están obligados a informar a los peregrinos sobre la imposibilidad de emprender una peregrinación a lugares lejanos sin previa aprobación episcopal. De igual modo, se les exigía a los romeros el permiso real si la peregrinación se efectuaba a un lugar fuera del reino al que pertenecían. Obtenidos ambos permisos, el peregrino preparaba su viaje; se confesaba, y el día de la marcha debía oír misa y comulgar si el sacerdote lo estimaba oportuno.

El rey Carlos III, mediante decretos y cédulas, exhorta al control de los falsos peregrinos mediante el detenido examen de los documentos acreditativos.

También se conserva una carta de 1726 en la que los responsables del Hospital de Jaca indican a los del hospital de Zaragoza que “para admitirlos (...) en el dicho hospital deben llevar cédula firmada por el Deán y por el más preeminente regidor”.

En las Ordenanzas de Santiago del año 1775, se obligaba a los posaderos compostelanos a comunicar a la justicia, en una especie de cédula de identidad, el nombre, apellidos y lugar de origen y destino de los que solicitaban albergue en sus posadas, bajo penas de multa y cárcel. Esta disposición se extendió a los arrabales de la ciudad “donde en habitaciones incógnitas iban a refugiarse buen número de tunantes y vagantes” que se mantenían vistiendo permanentemente “el traje de peregrino y con poco o ningún arreglo de costumbres”. Este tipo de peregrinos, que hacían de su pretendida devoción un medio de vida, debían presentar sus pasaportes a las autoridades de la ciudad y a los tres días el certificado de haber cumplido con las diligencias espirituales, saliendo de la ciudad y sus arrabales para regresar a sus lugares de procedencia.

Para finalizar, cabe decir que pese a todas estas medidas, el peregrino a Santiago, una vez identificado como tal, gozó de la protección en todo de monarquías e instituciones a lo largo de los siglos. Y así, hasta el siglo XIX nos encontramos con ordenanzas y cédulas que promueven medidas de protección a los peregrinos.

BIBLIOGRAFÍA:

- *Las Peregrinaciones a Santiago de Compostela*. Vázquez de Parga, Lacarra, Uría.
- *Historia Compostelana*. López Ferreiro.
- *El Camino Jacobeo*. Teodoro Martínez
Mapa de España en la Edad Media
Ejemplos de cartas de presentación (cf. pg. 13-14)
Lámina del Tumbo A de la Catedral

A.L.

Cómo acreditar la condición de Peregrino

III. Credencial del Peregrino. Algunos ejemplos actuales

Documento síntesis de la reflexión hecha en común sobre el tema de la credencial

El día 14 de septiembre se reunieron el Canónigo Delegado de Peregrinaciones de la Archidiócesis de Santiago de Compostela, D. Jaime García Rodríguez, el Presidente de la Archicofradía Universal del Apóstol Santiago, D. Agustín Dosil Maceira y el Presidente de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, D. Fernando Imaz Marroquín. En este encuentro se analizó la peregrinación actual a Santiago de Compostela.

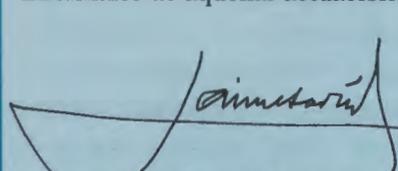
Después de estudiar en profundidad los aspectos que atañen a la peregrinación, se acordó elaborar un marco de referencia para las acciones futuras a realizar por las instituciones por ellos representadas, que se concreta en los siguientes puntos:

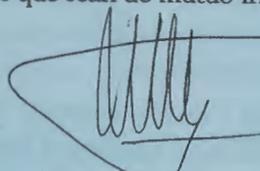
1. Los presentes reconocen la Tumba del Apóstol Santiago como **meta final** de la peregrinación a Santiago de Compostela. Con esta finalidad, las instituciones referidas se comprometen a potenciar desde sus propios ámbitos esta dimensión esencial de la peregrinación a Santiago.

2. Para la consecución de éste y otros objetivos, estas instituciones se comprometen a emprender las acciones necesarias de cara a una mayor vertebración de las mismas, con el fin de apoyarse mutuamente en sus objetivos específicos y servir al objetivo común de la peregrinación a Santiago.

3. Analizar la diversidad actual de credenciales de la peregrinación jacobea, se constató la necesidad de utilizar una única credencial como expresión de la armonía de la Iglesia Universal.

Finalmente, las instituciones presentes se comprometen a informarse de aquellas actuaciones que sean de mutuo interés.


D. Jaime García Rodríguez
Canónigo Delegado de Peregrinaciones


D. Agustín Dosil Maceira
Presidente de la Archicofradía Universal del Apóstol


D. Fernando Imaz Marroquín
Presidente de la Federación Española de AA. de Amigos del Camino de Santiago

Presidente de la Federación Española de AA. de Amigos del Camino de Santiago

La gran dispersión de las credenciales exigen unificación

CARNET DE PÈLERIN
DE SAINT-JACQUES
"Credencial del Peregrino"



dité par
Association Les Pèlerins du Camino de Saint-James
Pèlerins-Adhérents
N.º 05 - 8420 BARRIÈRE cedex
05
Accueil Saint-Jacques
33, rue de la Chapelle - 6920 ST-JEAN-PIED-DE-COURT
Membre associé à
Membre de l'Association des AA. de Amigos del Camino de Santiago / 200322 Saint-James
N.º 1622 2 par

CARNET DE PELERIN

délivré par l'Association Rhône-Alpes
des Amis de Saint-Jacques

TELEFAX : 04 78 37 95 00



Chemin historique
du Puy-en-Velay
à Saint-Jacques-de-Compostelle

NOM: C. P. P. L. L.
Prénom: B. S. S. S.
Date de naissance: 15/05/1950
Lieu de naissance: Puy-en-Velay



CAMINO DE SANTIAGO, CAMINO DE EUROPA



Dn. ANNETTE M^o HALL
natural de WASHINGTON USA
profesión.....
documentación..... 159699888 - PASAPORTE
que se dirige a Santiago de Compostela, ha recibido
en el día de hoy la presente credencial de Peregrino,
en la que se ruega se estampe el sello idóneo de la
localidad que corresponda para acreditar su paso por
la misma.

La paz de Dios esté con todos y mantenga la
esperanza del Peregrino para bien de la Cristiandad.

Estella, a 13 de MARZO de 1999

El Presidente de
LOS AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO



Santiago de Compostela, a de de 1999

Cumplió la Peregrinación

El Arzobispo de Santiago



Cómo acreditar la condición de Peregrino

CAMINO DE SANTIAGO. CAMINO DE EL ROYA

Peregrinación a Compostela

C R E D E N C I A L

SARRIA

ALBERGUE: Rúa Mayor, 79
 INFORMACION: Rúa Mayor, 20 - ☎ 982 532440

ACAMPADA: Perteira pedreira.
 (medios propios) Praia Privada do Chamo.

Logo of the Association of Friends of the Camino de Santiago (Los Amigos del Camino de Santiago).

Ejemplo que relata el Codex Calixtinus de carta de presentación

Ejemplo de Santiago escrito por San Beda, Presbitero y doctor

“En tiempos del bienaventurado Teodomiro, obispo de Compostela, hubo un italiano que apenas se atrevió a confesar a su sacerdote y párroco cierta gran fechoría que una vez había cometido. Oída ésta, el párroco, aterrado de tan grave culpa, no se atreve a imponerle penitencia; pero movido a compasión envía al pecador por tal motivo al sepulcro de Santiago con una esquela donde estaba escrito su pecado, ordenándole que implorase de todo corazón los auxilios del santo Apóstol y se sometiese al juicio del obispo de la apostólica basílica. Sin tardanza, pues, acudió a Santiago en Galicia, y sobre su venerable antelaltar, arrepintiéndose de haber cometido falta tan grande y pidiendo perdón a Dios y al Apóstol con sollozos y lágrimas, el día de Santiago, o sea el veinticinco de julio, a primera hora, puso el manuscrito de su acusación.

Quando el bienaventurado Teodomiro, obispo de la sede compostelana, revestido de las ínfulas episcopales, se acercó al altar el mismo día a media mañana para cantar la misa, halló la esquela de aquél bajo el paño del altar y preguntó por qué o por quién había sido puesta allí. Y habiéndosele presentado en seguida el penitente y habiéndole contado no sin lágrimas su fechoría y el mandato de su párroco, por lo que había venido a postrarse ante él de rodillas, oyéndole todos, el santo obispo abrió la esquela y, como si jamás hubiese sido escrita, nada halló en ella. Cosa admirable y de gran alegría, alabanza y gloria para Dios y el Apóstol, que les deben ser perpetuamente cantadas. Esto fue realizado por el Señor y es admirable a nuestro ver. El santo obispo, creyendo, pues, que aquél había alcanzado el perdón de Dios por los méritos del Apóstol y no queriendo imponerle penitencia alguna por la culpa perdonada, sino solamente mandándole ayunar desde entonces los viernes, le envió a su país absuelto de todos sus pecados. Con esto se da a entender que a todo el que verdaderamente se arrepienta y desde lejanas tierras busque de todo corazón el perdón del Señor y los auxilios de Santiago que deben pedirse en Galicia, sin duda la nota de sus culpas le será borrada para siempre. Lo cual díguese cumplir nuestro Señor Jesucristo que con el Padre y el Espíritu Santo vive y reina Dios por los infinitos siglos de los siglos. Así sea.”

Credencial del Peregrino

CREDENCIAL DU SARRIA

DAYSL

CARNET D'ACCREDITATION DU PELERIN DE SAINT-JACQUES

Carte de Pèlerin

AMINO DE SANTIAGO

CAMINO PORTUGUÉS A SANTIAGO DE COMPOSTELA

DIÓCESIS DE TULVIGO

Credencial do Peregrino

PILGERPASS

CAMINO DE SANTIAGO

THE LITTLE COMPANY OF PILGRIMS OF THE WAY OF ST. JAMES - CANADA -

CAMINO DE SANTIAGO

Logo of the Association of Friends of the Camino de Santiago (Los Amigos del Camino de Santiago).

l'accréditation



Camiño de Santiago

Vía da Plata



Asociación de Amigos da Via da Plata de Ourense

CAMINO DE SANTIAGO VÍA DE LA PLATA

CREDECIAL DEL PEREGRINO



LES AMIS DU CHEMIN DE SAINT-JACQUES



CARTE D'ACCREDITATION DE PELERIN DE SAINT-JACQUES

Édité par la Société des Amis de Saint-Jacques de Compostelle en France B.P. 368.16 - 75768 Paris Cedex 16



CREDECIAL du pèlerin de Saint-Jacques



LES AMIS DE SAINT-JACQUES DE COMPOSTELLE EN ALPES CÔTE D'AZUR



CREDECIALES AUTORIZADAS POR LA CATEDRAL DE SANTIAGO

CARTE DE PÈLERIN DE SAINT-JACQUES

N° 1 BOUDEREA

Nat. croatié Français
Carte d'identité (ou Passeport) N° 42 03 95 7034

Membre de l'Association Franco-Catalane du Chemin de Compostelle.
Vous reprend le pèlerinage vers Compostelle.

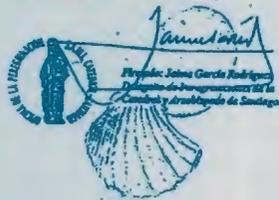
au départ de: AZULES

Le: 1er Avril 2000



Oficina de Peregrinaciones S.A.M.I. CATEDRAL Apdo 151 1574 Santiago de Compostela

La Credencial del Peregrino, expedida por la Association Française des Amis de Saint Jacques de Compostelle, (Paris) es válida en Francia y en España, y debe ser sellada en cada etapa.



La "carte du pèlerin" délivrée par l'Association des Amis de Saint Jacques de Compostelle est valable sur les chemins de Saint Jacques en France et en Espagne et doit porter le cachet de chaque étape.

Oficina de Peregrinaciones (981) 58 24 19 Secretaría Capitular (981) 58 25 78 Catedral (Sacristía) (981) 58 35 48 - Fax (981) 57

Créanciale

du pèlerin de Saint-Jacques de-Compostelle



La Credencial del Peregrino expedida por la Iglesia católica de France es válida en España, y debe ser sellada en cada etapa.



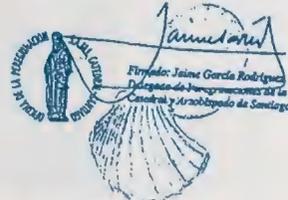
"Viens et suis-moi" Luc 18,22

Oficina de Peregrinaciones S.A.M.I. CATEDRAL Apdo 151 1574 Santiago de Compostela

CARTE D'ACCREDITATION DE PELERIN DE SAINT-JACQUES

éditée par la Société des Amis de Saint Jacques de Compostelle en France B.P. 368.16 - 75768 Paris Cedex 16

La Credencial del Peregrino, expedida por la Association Française des Amis de Saint Jacques de Compostelle (Paris) es válida en Francia y en España, y debe ser sellada en cada etapa.



La "carte du pèlerin" délivrée par l'Association des Amis de Saint Jacques de Compostelle est valable sur les chemins de Saint-Jacques en France et en Espagne et doit porter le cachet de chaque étape.



délivrée par l'Association :

LES AMIS DE SAINT-JACQUES DE COMPOSTELLE EN FRANCE PARIS

Oficina de Peregrinaciones S.A.M.I. CATEDRAL Apdo 151 1574 Santiago de Compostela

CARNET DE PELERIN

délivré par l'Association Rhône-Alpes des Amis de Saint-Jacques

Tél/Fax : 04 78 37 95 00

La Credencial del Peregrino, expedida por la Association Française des Amis de Saint Jacques de Compostelle (Paris) es válida en Francia y en España, y debe ser sellada en cada etapa.



La "carte du pèlerin" délivrée par l'Association des Amis de Saint Jacques de Compostelle est valable sur les chemins de Saint Jacques en France et en Espagne et doit porter le cachet de chaque étape.

Oficina de Peregrinaciones (981) 58 24 19 Secretaría Capitular (981) 58 25 78 Catedral (Sacristía) (981) 58 35 48 - Fax (981) 57





COMPOSTELA

Cómo acreditar la condición de Peregrino

IV. Cartas de presentación de Obispos o Párrocos

 Pastorsämbelet i Maria
Box 1453, 251 14 Helsingborg
Tel. 042-37 28 30
Fax 042-37 28 60

Señor,

Atestiguo que Karl-Eric Winberg (n. 20/9 1934) es miembro de la Parroquia de Sancta Maria de Helsingborg, perteneciente a la Iglesia Sueca, se propone hacer el Camino Francés a pie empezando en Saint-Jean-Pied-de-Port para encontrarse con las raíces religiosas e históricas de Europa en búsqueda de sí mismo y su interior espiritual.

Les ruego que atienda con interés al portador de esta carta.

Helsingborg el 1 de Agosto de 2000


Glenn Håkansson
Pastor

 Pastorsämbelet i Maria
Box 1453, 251 14 Helsingborg
Tel. 042-37 28 30
Fax 042-37 28 60

El portador des estas líneas

Karl-Eric Winberg
Helsingborg, Suecia, es miembro de Confraternitas Sancti Iacobi/Jakobssällskapet – Cofradía del Glorioso Apóstol Santiago en Suecia.

Se propone hacer el Camino a pie y se ha preparado a fondo para la peregrinación. Quisiera una credencial del peregrino.

Le ruego atienda con interés al portador de esta carta. Gracias anticipadas por el favor.



Bo Bergman
Presidente de Confraternitas Sancti Iacobi
Pärnvägen 5
SE-232 54 Åkarp
SUECIA

E-mail: bo.bergman@sydsvenskan.se
Fax: +46 40 93 54 75
Teléfono: +46 40 28 12 90

 TARIA ARQUEPISCOPAL
BRAGA

 CASA DE PORTO
4/2/00
KARLSTAD

 CASA BEATA
FRANCISCO PZ
16-45
8-7-2000

4-1-2000
8:09A

 Igreja Santissima
Cua. arrolada
Fm. ESCRIBANHOQUE
PAREDES DE COURA

10/21/5/7
ARRESTEIRO DAS FENAS
TESOURARIA EST. P. 2.1.1.1
03/04/2000
Larg. G. 10.000.000
Braga, 04 de Julho de 2000

 MARIA COMUM
FRANCO-PORTUGUESA
DE
VILVIEVA DO MARINHO

12/5/2000

Serve este documento para atestar que no dia 04 de Julho de 2000, saíu da Sé Primacial de Braga, em peregrinação, a pé, um grupo de peregrinos originários da Paróquia de S. Pedro de Merelim, Arciprestado de Braga, em direcção à Catedral de S. Tiago de Compostela.


Mons. Cón. Doutor Eduardo Melo Paizoto,
Vigário Geral da Arquidiocese de Braga

 ALBERGUE
5/11/2000

79 JUL 2000

 ARCHDIOCESE OF BALTIMORE
320 Cathedral Street • Baltimore, Maryland 21201 • 410-547-5437 • FAX: 410-727-8234

OFFICE OF THE CARDINAL

May 9, 2000

Tibi commendo Dominum Carolum Yingling, peregrinorem sacrum in viam Santiago de Compostela.

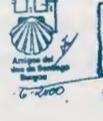

Cardinal William H. Keeler
Archbishop of Baltimore

 CAMINO DE SANTIAGO
18 JUN. 2000

 ST. PETER'S BASILICA
16.V.00

 CAMINHO DE SANTIAGO
7-2-000

 Catedral Basílica de São João del-Rei
de Minas Gerais

 ALBERGUE
22/6/2000

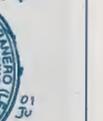
 ALBERGUE MUNICIPAL
22/6/2000

 ALBERGUE MUNICIPAL
22/6/2000

 ALBERGUE MUNICIPAL
22/6/2000

 ALBERGUE MUNICIPAL
22/6/2000

 ALBERGUE MUNICIPAL
22/6/2000

 ALBERGUE MUNICIPAL
22/6/2000

Pelo presente documento apresento o Senhor CARVALHO GERALDO DE SOUZA CABRAL, brasileiro, maior, casado, católico, residente nesta PARÓQUIA DA CATEDRAL BASÍLICA DE NOSSA SENHORA DO PILAR DE SÃO JOÃO DEL-REI, Estado de Minas Gerais, Brasil, à Praça Professor José Batista de Souza, número 26, Centro, para participar da Caminhada de Peregrinação partindo da cidade de Saint Jean de Pied de Port, na França até o Santuário de Santiago de Compostela, na Espanha.

O acima descrito é expressão da verdade e, por isso, dato e assino.

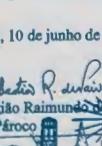
São João del-Rei, 10 de junho de 2000


Monsenhor Sebastião Raimundo de Paiva
Pároco

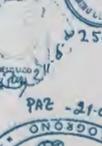
 CAMINHO DE SANTIAGO
23-6-2000

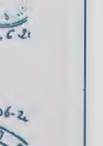
 CAMINHO DE SANTIAGO
23-6-2000

 CAMINHO DE SANTIAGO
23-6-2000

 CAMINHO DE SANTIAGO
23-6-2000

 CAMINHO DE SANTIAGO
23-6-2000

 CAMINHO DE SANTIAGO
23-6-2000

 CAMINHO DE SANTIAGO
23-6-2000

 CAMINHO DE SANTIAGO
19/6/2000

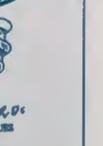
 CAMINHO DE SANTIAGO
19/6/2000

 CAMINHO DE SANTIAGO
19/6/2000

 CAMINHO DE SANTIAGO
19/6/2000

 CAMINHO DE SANTIAGO
19/6/2000

 CAMINHO DE SANTIAGO
19/6/2000

 CAMINHO DE SANTIAGO
19/6/2000

Del Codex Calixtinus o Liber Sancti Iacobi

De las numerosas misas que ofrece el Codex Calixtinus para la Liturgia de la Catedral de Santiago en el libro I Cap. XXVII mencionamos aquí, por referirse directamente a los peregrinos, las siguientes oraciones:

(Misa por los peregrinos que se ha de decir en todas las Misas de Santiago, compuesta por el Papa Calixto)

Oración. "Que se abran los oídos de tu misericordia te rogamos, Señor, a las preces de los peregrinos del bienaventurado Santiago, que te suplican, y a fin de que concedas lo deseado por los que te piden, haz que ello pidan lo que te es grato, por J.N.S..."

Oración. "Omnipotente y sempiterno Dios, que te dignaste traer a todas las naciones extrañas de todos los climas del Mundo al sagrado altar de tu bienaventurado Apóstol Santiago, concédenos, te rogamos, que por sus oraciones consigan todos los bienes que pidieren y que nosotros con ellos

obtenemos los gozes del Paraíso, por ..."

Secreta (oración sobre las ofrendas). "Por las piadosísimas preces de tu bienaventurado Apóstol Santiago y por estos dones de nuestra reconciliación aplacado, te rogamos, bellissimo Padre piadoso, que escuches las oraciones de los que vienen a su sagrada basílica y satisfagas sus legítimos deseos, limpies a todos los fieles de todos los vicios, los hagas brillar siempre con las sagradas virtudes y los libres de toda adversidad"

Postcomunión. "Dios, que concedes que sea frecuentado por los pueblos bárbaros y civilizados el venerable altar del Apóstol Santiago, concédenos, te rogamos, que éstos, fortalecidos por los sacramentos recibidos, puedan regresar salvos a sus moradas, y por la perseverancia en las buenas obras, en los reinos celestiales, juntamente con el bienaventurado Santiago, puedan reinar sin fin por..."

2.-Prosa compuesta por Don Guillermo, patriarca de Jerusalén, en versos de seis sílabas y ritmo descendente; Codex Calixtinus capítulo XXVII. (Tomamos como ejemplo sólo los dos primeros versos en latín, y los demás con la traducción castellana de todo el texto)

"Clemens servulorum
Flos apostolorum,
genitus tuorum,
Decus electorum,
Iacobe, iuba
Iacobe iuba...

A tu pobre gente
que gime, clemente,
Santiago, ayuda.

De apóstoles flor,
de electos honor,
Santiago ayuda.

De los galicianos
guía, y los hispanos,
Santiago, ayuda.

Te invocan montones
de generaciones,
Santiago, ayuda.

De los desolados
alivio, y penados,
Santiago ayuda

De todo doliente
remedio eficiente,
Santiago, ayuda.

Que das libertad
de cautividad
Santiago, ayuda.

Danos liberados
de nuestros pecados,
Santiago, ayuda.

A tus peregrinos
guarda en los caminos,
Santiago, ayuda.

De lapsos consuelo,
llévanos al cielo,
Santiago, ayuda.

Y a Dios alabemos
todos cual debemos,
Santiago ayuda. Amén."

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

De conformidad con los artículos 32 y 26d y demás concordantes del título III de los Estatutos de la Archicofradía Universal del Apóstol Santiago, se convoca Asamblea General Ordinaria, que se celebrará el jueves 14 de diciembre, a las 19:30 horas en primera convocatoria, y a las 20:00 horas en segunda; tendrá lugar en el aula San Felipe Neri de San Martín Pinario, de Santiago de Compostela, con arreglo al siguiente orden del día:

1. Lectura y aprobación, en su caso, del acta de la Asamblea anterior

2. Informe del Presidente y Memoria del Año

3. Informe y aprobación, en su caso, de las cuentas del Año

4. Elección de cargos de la Junta Directiva Central (art. 20):

• Vicepresidente, • Tesorero, • 1 vocal, • Los tres vocales de La Coruña, Lugo y Pontevedra

Los nombres de los candidatos se comunicarán a la Oficina de la Archicofradía antes del día 8 de diciembre

5. Ampliación, en su caso, del número de vocales

6. Programa de actividades y expectativas para el próximo Año

7. Ruegos y preguntas

Visita del Sr. Obispo Auxiliar-Deán de la Catedral a Trondheim (Noruega)



Catedral de Nidaros en Trondheim, Noruega, donde se encuentra la tumba de S. Olav



D. Luis Quintero Fiuza, Obispo Auxiliar y Deán de la Catedral de Santiago

Atendiendo a una invitación del Comité del European Pilgrimage 2000, el Sr. Obispo Auxiliar y Deán de esta Catedral viajó, en representación del Excmo. Cabildo, a la ciudad noruega de Trondheim. En esta ciudad se celebró un importante encuentro ecuménico del 27 al 31 de julio pasados.

La celebración de este Encuentro Ecuménico tuvo lugar en torno a la fiesta del patrón de Noruega, S. Olav, el 29 de julio, que murió mártir de la fe en el año 1030 en las cercanías de la ciudad de Trondheim y en cuya catedral de Nidaros se custodiaron durante siglos sus reliquias.

La celebración de la fiesta de S. Olav continúa siendo un gran acontecimiento nacional en Noruega y en este año tuvo una especial participación en esta conmemoración el Norwegian Ecumenical Millenium Committee.

La ciudad de Trondheim se vistió en estos días con sus mejores galas, participando en las celebraciones, además de representantes de las diferentes confesiones cristianas, miembros del Gobierno y del Parlamento de la nación. La ceremonia de apertura estuvo presidida por el Príncipe Heredero de la Corona, Haakon Magnus.

En el marco de este encuentro tuvo lugar un Seminario el 28 de julio en torno al hecho de la Peregrinación. Para estas

sesiones de trabajo el Norwegian Ecumenical Millenium Committee tomó expresamente como documento de referencia "La Peregrinación en el Gran Jubileo" de la Iglesia Católica.

Durante las sesiones del seminario acerca de la peregrinación participaron representantes de las diferentes confesiones cristianas en cuya acción pastoral es valorado y cultivado el hecho de peregrinar como acontecimiento religioso.

El Sr. Obispo Auxiliar y Deán de nuestra Catedral expuso la concepción católica de la peregrinación. El Metropolitano Daniel de Iasi (Rumanía) explicó la visión ortodoxa. Finalmente el Sr. Deán de Norwich (Inglaterra), Stephan Platten, disertó sobre la visión anglicana.

Al finalizar el Seminario todos los asistentes participaron en una solemne Vigilia ecuménica como preparación para la fiesta de S. Olav que tuvo lugar al día siguiente.

El Sr. Obispo Auxiliar participó con una multitud de fieles en la celebración católica de la fiesta de S. Olav que tuvo lugar en la histórica Catedral de Nidaros. La solemne concelebración fue especialmente emotiva y concurrida. En ella participaron numerosos fieles y sacerdotes junto con el Sr. Obispo de Trondheim, uno de los Sres. Obispos Auxiliares de Hamburgo (Alemania) y nuestro Sr. Obispo Auxiliar.

Las impresiones que nos transmitió el Sr. Obispo Auxiliar destacan la importancia del Encuentro, así como la singular relevancia que el hecho jacobeo tiene en el norte de Europa y la especial empatía que encontró en todos los asistentes hacia Santiago.

Redacción

XV Jornada Mundial de la Juventud



Encuentro de jóvenes con el Papa (20-08-00)

En el pasado mes de agosto se celebró en Roma la XV Jornada Mundial de la Juventud bajo el lema "El Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros". Fue un acontecimiento gozoso y emocionante para cuantos participamos en ella. Jóvenes venidos de todo el mundo, en riadas inimaginables se reunieron en torno a S.S. El Papa Juan Pablo II para testimoniarse su fe en Jesucristo y su pertenencia a la Iglesia, llena de entusiasmo y generosidad.

Los acontecimientos centrales de esta Jornada Mundial de la Juventud tuvieron lugar, como es habitual, los días 19 y 20 de agosto. El encuentro final de estos días tuvo lugar en la localidad de TOR VERGATA, en las cercanías de Roma, donde se congregaron dos millones de jóvenes con cincuenta mil sacerdotes, seiscientos Obispos y sesenta Cardenales presididos todos por el Papa Juan Pablo II, radiante y feliz como en los grandes momentos de su vida.

La solemne Vigilia del día 19 fue una gran fiesta religiosa. En ella se pusieron de manifiesto de modo excepcional muchas cosas que ya conocemos, pero que acontecimientos como éste hacen que queden para siempre, imborrables, en nuestra existencia: el cariño indescriptible que los jóvenes católicos sienten hacia Juan Pablo II, la capacidad de transformación que este Papa posee cuando se encuentra en contacto con los jóvenes, la comunión universal que espontáneamente genera la fe en Jesucristo cuando uno se deja guiar por un corazón limpio...

La Eucaristía que clausuró este Encuentro el día 20 puso de manifiesto la capacidad de sacrificio de unos jóvenes sometidos a condiciones atmosféricas especialmente adversas. Fue una celebración en la que se conjugaron la intensidad emotiva y la profundidad creyente. El Papa no dudó en dirigirse a los dos millones de jóvenes allí congregados y a los de todo el mundo con palabras que convocaban al sacrificio, a la renuncia y a la esperanza en nombre de Jesucristo. Su mensaje, invitando a los jóvenes a ser los portadores de la esperanza de Jesucristo para este nuevo milenio, fue acogido con filial respeto y profunda empatía.

Una vez más, en esta Jornada Mundial de la Juventud, pudimos constatar la singular compenetración de los jóvenes con el Papa, así como los frutos de una pastoral juvenil que, después de años muy difíciles, empieza a mostrarse como la esperanza más prometedora de nuestra Iglesia. Encuentros así no serían posibles sin una pastoral de base.

Con demasiada frecuencia nos hemos acostumbrado a culpabilizar a los jóvenes de males de nuestra sociedad, faltando a la justicia de destacar todo lo bueno y hermoso que florece en la vida de tantos de ellos y que además viven en medio de nosotros.

El Papa Juan Pablo II con la convocatoria de estas Jornadas, una de las más grandes intuiciones de su pontificado, nos ha dado y sigue dándonos un testimonio excepcional de cómo acercarse a los jóvenes.

Redacción

• Testimonios •

Almanzor y las Campanas de Santiago

Nos cuenta la historia en el año 976 cuando era Califa de Córdoba HIXEN II, tenía un célebre Ministro General de la España árabe hijo del Cadi de Córdoba llamado ABUHAFS y su madre BORAHIA hija del magistrado ABEN BARTAL. El hijo de dicho general, se llamaba MAHAME ABU-ADHER, llamado por los árabes el "VICTORIOSO", es decir, ALMANZOR. El efectuó en 25 años más de 50 victorias contra los cristianos, siendo la más famosa la que hizo en el año 999 cuando fue a saquear SANTIAGO DE COMPOSTELA, trayéndose como botín de guerra a hombros de esclavos cristianos las campanas de SANTIAGO DE COMPOSTELA para ponerlas como lámparas en la capilla del "MIHRAB", lugar donde rezan a MAHOMA.

En el año 1002 el Rey Alfonso V de León y el Rey Garci de Navarra, los condes de MENENDO DE GALICIA y el conde FERNÁNDEZ DE CASTILLA, al mando de sus tropas cristianas, 8.716 a pie y 2.700 de caballería, entraron en Córdoba reconquistando las campanas, que fueron llevadas a hombros por infieles hasta SANTIAGO DE COMPOSTELA; muere ALMANZOR en la célebre batalla de CALATAÑAZOR.

Este relato ha sido sacado de la *Gran Enciclopedia del Mundo* de Don Ramón MENÉNDEZ PIDAL y la colaboración de 19 premios nobeles.

Editorial Marín, S.A. Tomo I. Página 1.847



Campanas de la Catedral, sustituidas recientemente; hoy en desuso

Nota: El cordobés Rafael Rodríguez Carreras, cofrade del Santísimo Cristo de la Gracia (P.P. Trinitarios), al comunicar el relato que antecede, afirma hacer el Camino de Santiago "en la más humilde pobreza siendo de su interés depositar ante el Apóstol una bolsa con tierra del MIHRAB de nuestra santa iglesia catedral" (Mezquita de Córdoba) dando fe de ello un acta notarial y una comunicación del Deán Vicario Judicial de Córdoba (Año Santo 1999).

Peregrinos a pie a Roma

1. Joaquín Díez, de Bilbao, con 69 años, ha hecho la peregrinación a pie de Santiago a Roma y de Roma a Santiago, en cien días. "Mi fe -dice- ha sido tan fuerte que a pesar de las inclemencias del tiempo, en todos los momentos la felicidad que sentía me seguía dando fuerza... En cien días del camino he tenido tiempo para pedir a Dios felicidad para todo el mundo y, en especial, para los peregrinos... Quiero manifestar públicamente mi agradecimiento a tanta gente que me ha ayudado y animado ... Sobre todo al Señor, por su gran protección, en este largo camino que intenté

hacer con fe en Dios y la protección del Apóstol Santiago (12.06.00)

2. Ovidio Campo, miembro de la Archicofradía del Apóstol Santiago, de 37 años, recorrió en 92 días el camino de Santiago de Roma con 2.500 Km. Su experiencia de peregrinar a Santiago en varias ocasiones le dio valor para esta magna peregrinación que terminó el 4.07.2000

3. Esta experiencia memorable la hicieron varios peregrinos durante este año Santo 2000.



ORACIONES DE PEREGRINOS:

Senhor, eu son um peregrino do Brasil e, junto com os outros peregrinos..... te pedimos que conceda-nos o amor, a força de vida e a fé, para que possamos continuar a nossa peregrinação a Té o tão esperado día de nosso encontro contigo, junto ao Pai!

Dainos a mesma luz de vida, como destes á Bartimeu, o cego de Jericó.....que acreditava no Messias, sem nunca tê-lo visto! Dai-nos a mesma intensidade de fé, como foi dado a Tiago.....um pescador que buscava o seu sustento a baixo da linha da água, fora do alcance de sua visão! Dai-nos a graça de podermos tornarmo-nos não só grandes pescadores, mais..pescadores de almas e de fé em teu amor! Mantenha-nos sempre peregrinos na vida..... movidos pela fé, pela dor, e pela ansiedade no teu ideal...Senhor, escutai nossa prece...

(10 de junio de 2000)

Señor, tú que ayudaste todos los días de mi camino hacia Santiago tu Apóstol, quiero regalarte todas las jornadas de mi camino, pensando en los amigos encontrados y que viven en el mismo espíritu andando hacia el Señor.

Protege a nuestras familias y guarda cerca de ti a los amigos que no volveremos a ver volviendo a casa. Proporciónanos el espíritu del amor y de la solidaridad en el reparto de la vida.

Tal como dijo un poeta: "Si quieres arar derecho, pon tu carro en una estrella".

(Jean-Claude Boré, francés que vive en Suiza. A pie desde Arlés. 29.05.00)

Con once años estuve con mis padres de vacaciones en Santiago como turista. Hoy, con 21 años, estoy como peregrino. Entonces, hace 10 años, aquí en Compostela comenzó a crecer en mí una enfermedad que, desde entonces, me ha costado una pierna, 1/4 de pulmón y muchas muchas horas de dolor intenso - cáncer. Hoy en día ya está superado. Hace unos meses conseguí completar mi bachillerato tras la selectividad y con ello he logrado más de lo que muchos - y yo mismo entre ellos - hubieran pensado. He hecho el Camino desde León en bicicleta, para de este modo cerrar estos diez últimos años y poder entender a Compostela como el principio y el final de mi enfermedad. Además, durante mi viaje he aprendido mucho sobre mí y me he vuelto a acercar a mí mismo. Ha sido increíble.

11 de agosto 2000

Peregrino alemán, a quien le fue amputada la pierna derecha

Día 138. Recién llegado ayer. Se ha acabado, es decir, se acaba y a seguir viviendo. He descubierto cosas en la gente, que nunca antes había podido ver de esta forma: hospitalidad, amabilidad, bondad y amor. Las personas que se me ha permitido conocer durante el Camino, están clavadas en mí y seguirán vivos en mí. Son los que hacen que yo sea como soy. Gracias.

...de alguna manera, todavía no me siento capaz de darles nombre a las cosas, de abarcar el Camino con palabras. El Camino es vida y la vida no son palabras, ¡es como es!

...nunca (bueno, bueno...rara vez) estuve solo. Una sensación muy bonita. En este Camino he llegado a "algo" que muchos llaman Dios. (...), ahora sé que existe...¡en mí!

(...), Gracias, Dios, o como se diga, por haberte conocido en el Camino. Ya sabes cómo y a qué me refiero. Gracias.

17 de agosto 2000

Peregrino del norte de Alemania, que recorrió a pie todo el trayecto desde allí hasta Santiago.

"Dios no deja a sus peregrinos en la estacada", es lo que me dijo un párroco, cuando me dispuse a partir desde Nürtingen hasta Santiago por el Camino. Y realmente fue así. Mi espíritu y mi alma se vieron fortalecidos de manera increíble, pero también mi cuerpo llegó sano hasta Santiago. Las últimas horas fueron una oración de gracias por todo lo vivido. Es al Creador de esta Tierra tan bella a quien le doy gracias por todo.

21 de agosto 2000

Peregrina de Alemania

Por motivos de fe decidí hacer el Camino desde Roma a Santiago de Compostela y no esperaba tanta ayuda de Dios y con tanta frecuencia; en todo momento sentí su ayuda y me pasaron cosas que no se explican sino se atribuyen a milagros, pues todo lo que necesitaba, lo tenía exactamente como lo necesitaba. La experiencia es indescriptible. Desde ahora dedicaré la vida que me quede a dar ejemplo y propagar la fe. El sentido de mi vida lo tengo lo más claro que se puede tener.

Un abrazo fraterno de un peregrino creyente.

4 de agosto de 2000

Qué grande ha sido volver al Camino, porque la primera vez que vine tenía a mi madre conmigo; ella no podía y yo sí. Esta vez no sólo venía por ella, también

estaba la otra mujer de mi vida: mi hermana, la persona con más coraje y más fuerte que jamás conocí, la persona que más fuerza me dio. Sólo quería darle gracias una vez más por tener la suerte de conocerla y disfrutarla en casa, por las dos sobrinas maravillosas que me regaló y por darme las lecciones más valiosas que jamás aprendí. Por ella va este Camino y todo mi querer.

Qué suerte disfrutar del Camino con ellas, en mi corazón; sólo espero que lo disfruten tanto como yo.

Gracias por todo

17 de agosto de 2000

Este peregrino hizo la peregrinación pidiendo por una enfermedad grave de su hermana.

Un “Deo gratias” muy profundo por una vida maravillosa como fue este Camino que me ha conducido en tres meses y medio meses desde Aquisgrán (Alemania) hasta Santiago. Fue un camino largo y fantástico, a veces también muy doloroso por causa de una rodilla inflamada. Sólo con la ayuda del Apóstol pude continuar ... y llegar a la Catedral por la tarde de un día, que era mi cumpleaños, muy importante. GRACIAS A DIOS - al Santo Apóstol y también a mis padres que me han dado la vida hoy ¡en el día de mi 60 cumpleaños!

18 de agosto de 2000

Peregrina alemana

Empecé el Camino en Jaca en bicicleta; era un desafío para mí, puesto que no tenía mucho tiempo para terminar el Camino. Lo importante era hacer una pila de kilómetros al día. El Camino me enganchó en seguida y me di cuenta de lo equivocado que estaba, por lo que decidí abandonar. Hoy he llegado a Santiago andando, poco a poco, compartiendo muy bellos momentos con otros peregrinos, disfrutando cada segundo, cada pueblo, cada árbol. El Camino me ha enseñado mucho, por lo cual estoy agradecido.

27 de agosto de 2000

Peregrino de Argentina, que había empezado el Camino por deporte y en Ponferrada se dio cuenta de que iba por la senda errónea y decidió seguir a pie, como peregrino, desde allí hasta Santiago

Caminar por el Camino es un reflejo de una vida en Dios. Me he sentido completamente llena con el amor de Dios, en Jesucristo, cuando rezaba en cada paso de mi viaje: hacia arriba con sufrimiento, hacia abajo como con las alas de un águila, contemplando la extraordinaria belleza del paisaje e impresionada por la compasión y hos-

pitalidad con los extraños. Gracias a Dios por este reflejo, por los momentos de silencio y por los compañeros de viaje.

18 de agosto de 2000

Peregrina de Canadá, a pie desde St. Jean Pied de Port

Estuve preparándome para esta peregrinación desde Le Puy hasta Santiago de Compostela durante 5 años y medio, de lo que le hablaba a mi mujer antes de que muriera de cáncer hace 5 años. Así que he llevado en mi corazón su memoria durante toda mi peregrinación, que ha supuesto para mí un tiempo de gracia y muchas bendiciones, ya que mi hijo de trece años, ha venido conmigo. He tratado de seguir los cuatro principios de la oración de Santiago: olvidarse de uno mismo, escuchar, meditar, amar el trabajo. Gracias, Dios, desde lo más profundo de mi ser por la posibilidad de hacer esta peregrinación y por darme la fuerza para concluirla. Estoy profundamente emocionado. La llegada a Santiago en la Catedral me ha conmovido y me regocijo en el amor y la fraternidad compartidas con tantos peregrinos, por la belleza de la adoración en tantas iglesias del Camino, por el silencio, por la riqueza de la herencia cultural del Camino Francés y no menos por el maravilloso y variado paisaje.

27 de agosto de 2000

Peregrino de Inglaterra



Imagen del Apóstol Santiago en el templo de “Celaya” (México), de la que se tienen datos desde el s. XVII. Es de gran veneración de los indígenas, y piden información histórica y devocional (mayo del 2000)

Colaboración de la Consellería de Familia

La Consellería de Familia e Promoción do emprego, Muller e Xuventude está prestando, desde el Año Santo pasado, una magnífica colaboración para atender a la peregrinación. Esta colaboración se hace con la Oficina del Peregrino y con doce iglesias del Camino gallego y seis iglesias de la ciudad de Santiago, así como la ayuda en la acogida en el Seminario Menor, con un total de treinta personas con conocimiento de las distintas lenguas. Esta colaboración repercute ampliamente en la atención al peregrino y al servicio que debe a los mismos Santiago y Galicia. Por parte de la Iglesia, en lo que le corresponde, se estima en alto grado esta colaboración.

Archicofradía del Apóstol Santiago. Medio milenio de existencia

La profesora M^a Pilar de Torres Luna ha publicado con este título en la revista *Compostellanum* (Santiago, 1999) un estudio sintético sobre los orígenes y evolución de la Archicofradía del Apóstol Santiago, con ocasión de celebrarse en ese año el quinto centenario de su fundación por Bula del Papa Alejandro VI el 2 de diciembre de 1499; tal concesión está motivada por la construcción del Hospital Real. En esta Bula se otorgan numerosas gracias e indulgencias para cuantos quisieren ser cofrades y ayudar con limosnas a su construcción.

Catedral de Frankfurt



Última Cena en la que figura el Apóstol Santiago a la izquierda de Jesucristo. Catedral de Frankfurt

Peregrinos de Guinea

Peregrinos del "Pueblo Bubi" de Fernando Póo (Guinea Ecuatorial) peregrinaron a Santiago para pedir que acabe, según dicen, su gran sufrimiento como pueblo (diciembre 1999).



Peregrinos del "Pueblo Bubi" de Fernando Póo, (Guinea) que peregrinan para que acabe, según dicen, un gran sufrimiento.

MAPA DE UBICACIÓN. GUINEA ECUATORIAL



IN MEMORIAM

Mme. Jeanne Debril

El día 12 del pasado mes de mayo, después de tres días de hospitalización, ha emprendido su última peregrinación a la Casa del Padre, esta gran amiga de Santiago y gran servidora de la peregrinación en Saint Jean Pied-de-Port.

En la Catedral de Santiago hemos ofrecido la Santa Misa por su eterno descanso, en la confianza de que el Santo Apóstol habrá presentado al Señor su largo servicio a los peregrinos.

Ignacio Nieto Alvarez-Uría

Persona muy devota del Apóstol, peregrino habitual. Se sintió mal haciendo el camino hacia Roma. Falleció el 8.03.2000 en La Coruña

Peregrino muerto en Mellid.

D. Francisco Juárez Arbeloa, de Leganés (Madrid), de 59 años, falleció en Mellid haciendo la peregrinación desde Roncesvalles.

Peregrino de Sabadell

El pasado mes de julio un peregrino, natural de Sabadell, halló la muerte tras sufrir un accidente cerca de Ponferrada cuando realizaba en bicicleta su peregrinación a Santiago.

Su familia autorizó la donación de sus órganos (pulmones, páncreas, riñones y corazón), que fueron transplantados a cuatro personas.

Irlanda y la Peregrinación a Santiago

John O'Keeffe de Dublín (Irlanda) recibe la medalla de la Archicofradía del Apóstol Santiago de manos de D. Jaime García Rodríguez.

Las primeras peregrinaciones medievales desde Irlanda hasta Santiago de Compostela están bien documentadas. Desde Irlanda al puerto comercial de Burdeos fueron muchos los irlandeses que se unieron a las distintas rutas.

El concepto de peregrinación es bien conocido en Irlanda. San Patricio, santo patrón con su festividad del 17 de marzo y Santa Brígida, patrona con festividad del día 1 de febrero, tenían lugares dedicados al honor de su peregrinación. En 1322, Hugh de Luminour y Simon Semeonis, ambos monjes franciscanos de ascendencia normando-irlandesa, dejaron ricos testimonios de su visita. La creación de albergues de peregrinos está registrada ya desde 1216 en la Puerta de Santiago de Dublín y en Drogheda. Durante la época de las persecuciones religiosas bajo el reinado de Isabel I y Enrique VIII, cuando toda enseñanza católica fue suprimida, los irlandeses exiliados en la Europa continental mantuvieron la tradición. Se fundaron colegios en Santiago, Salamanca, Alcalá de Henares, Sevilla, Madrid, Lisboa, Coimbra, Louvain, Amberes, Tournai, Donai, París y Roma, con el fin de educar a la juventud irlandesa, para que ésta, a continuación, regresara a su país para enseñar la fe. En la Catedral de Santiago están enterrados los restos de dos nobles hijos de Irlanda: el Arzobispo Walsh de Cashel y su tío el Obispo Serong de Ossory.

Niño Jesús con vestimenta de Peregrino



Olite (Navarra)



Grupo que atiende las iglesias en el Camino Francés

Nuevos Cofrades, miembros de número

Desde la última vez que se publicó el listado de nuevos miembros, en mayo de 1999, han sido admitidos como socios de número de la Archicofradía Universal del Apóstol Santiago, los siguientes cofrades:

763	JENARO CEBRIÁN FRANCO	SANTIAGO
764	MANUEL VARELA DURO	ARZÚA (A CORUÑA)
765	MANUEL CALVO TOJO	SANTIAGO
766	RAMIRO CALVO OTERO	SANTIAGO
767	LUÍS QUINTEIRO FIUZA	SANTIAGO
768	MANUEL IGLESIAS PÉREZ	SANTIAGO
769	VICENTA GIL GARCÍA	VALENCIA
770	ANTONIO ENSEÑAT FONT	PALMA DE MALLORCA
771	BLANCA BENAVIDES	VENEZUELA
772	ELIANA BENAVIDES	CHILE
773	LEONARDO RAMÓN GIL	HUESCA
774	ANTONIO JOSÉ PALOMINO MONTALVO	GETAFE
775	RICHARD STITH	U.S.A.
776	LUCLANO JESÚS MATOS MATOS	CORUÑA
777	JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ GARCÍA	SANTIAGO
778	CARLOS DE MIGUEL Y ALONSO	VALLADOLID
779	AMELIA GALLEGO DE MIGUEL	VALLADOLID
780	PEDRO DURÁN FLORIT	CARTAGENA (MURCIA)
781	SEBASTIÁN FRANCO LÓPEZ	ARGENTINA
782	RAMONA LARRAYA PÉREZ	SANTIAGO
783	GERARDO BARROS ARAUJO	EL VENDRELL (TARRAGONA)
784	MARÍA DEL CARMEN REY MARINO	SANTIAGO
785	FRANCISCO TENDERO GARCÍA	ADRA (ALMERÍA)
786	RAÚL GONZÁLEZ PÉREZ	MADRID
787	RICARDO RÍOS MOSQUERA	MADRID
788	CÁNDIDO BUCETE FERREIRO	MADRID
789	SATURNINO FERNÁNDEZ HUERGA	AVILÉS (ASTURIAS)
790	ENRIQUE FERRER LÓPEZ DE ARO	ALICANTE
791	LAUDINA ÁLVAREZ GARCÍA	AVILÉS (ASTURIAS)
792	ANTONIO CARLOS PEREIRA MENAUT	A CORUÑA
793	RAMIRO PASCUAL	BILBAO
794	JOSÉ VENTURA NEBOT	CASTELLÓN
795	ÁNGEL JOSÉ PORTO ANIDO	SANTIAGO
796	F. JAVIER LÓPEZ DE LERMA ENTONADO	BADAJOS
797	M ^a JOSÉ BENAVENTE SANGUINO	BADAJOS
798	LUÍS G. GARCÍA BREA	U.S.A.
799	JOSÉ FERNANDO LORENZANA ÁLVAREZ	TOLEDO
800	MARÍA BLANCA IGLESIAS VILLANUEVA	TOLEDO
801	EDUARDO ABRIL DE FONTCUBERTA	TOLEDO
802	ORLY CORTES DÍEZ	TOLEDO
803	J. ANTONIO RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ	CACABELOS (LEÓN)
804	RAMÓN CHAVES MARTÍN	GRANADA
805	M ^a LUISA ÁLVAREZ BONOR	GRANADA
806	FRANCISCO J. TORRES ALFONSO	GRANADA
807	MARINA RODRÍGUEZ GONZÁLEZ	GRANADA



Ofrenda del incienso; Cofradía de La Coruña (23/05/00)



Grupo que recibe la medalla el 23/05/00



María Stefania Martini



COMPOSTELA

808	PATRICIA TORRES RODRÍGUEZ		
809	ELENA MARCO MENDIELA		
810	MANUEL ÁLVAREZ PÉREZ		
811	SARA ÁLVAREZ DE MARCO		
812	ARTURO DE LOS SANTOS GARCÍA	SEVILLA	
813	ESPERANZA OLIVERAL MORENO	SEVILLA	
814	JOSÉ M ^a MONZÓN RISTORI	SEVILLA	
815	M ^a ANTONIA MORENO MONTOYA	SEVILLA	
816	ROSARIO ESPEJO URBANO		
817	AURORA M ^a PÉREZ ESPEJO		
818	JESÚS ASTOLFI GONZÁLEZ	SEVILLA	
819	M ^a SOLEDAD ROQUETTE DE LOS SANTOS	SEVILLA	
820	M ^a CARMEN VÁZQUEZ VAAMONDE	SANTIAGO	
821	ROSA CELIA OTERO RAÑA	CORUÑA	
822	JOSÉ LENDOIRO FERNÁNDEZ	CORUÑA	
823	JOSÉ MANUEL LENDOIRO OTERO	CORUÑA	
824	ROSA M ^a LENDOIRO OTERO	CORUÑA	
825	CELIA M ^a LENDOIRO OTERO	CORUÑA	
826	MARGARITA ISABEL GÓMEZ SÁNCHEZ	CORUÑA	
827	ANA M ^a LENDOIRO OTERO	CORUÑA	
828	JUAN JIMÉNEZ CONTRERAS	CORUÑA	
829	MIGUEL ÁNGEL LENDOIRO OTERO	CORUÑA	
830	JOSÉ VIDAL CERDEIRA	CERDEDO (PONTEVEDRA)	
831	FERNANDO ALBI OLIVER	VALENCIA	
832	MANUEL SOTO LERA	A CORUÑA	
833	ANA ANTOLÍN GUTIÉRREZ		
834	ANTONI ARASANZ		
835	JOSÉ AROCHECHA		
836	DIEGO BARROSO	BARCELONA	
837	ALBERTO ECHEGARAY		
838	M ^a MERCEDES FLORES BOIX	BARCELONA	
839	JOSÉ RAMÓN LOSANA		
840	ISABEL RAMOS		
841	CARLOS MEGÍA		
842	ELENA MONTES		
843	CARLOS ROMÁN		
844	ÁNGEL TRASCASA		
845	GUILLERMO ALFONSO SUÁREZ	ARGENTINA	
846	ELEONORA CAMBIASO DE SUÁREZ	ARGENTINA	
847	ANTONIO JARASO		
848	SUSANA DE JARASO		
849	BERNARDO LÓPEZ		
850	NELLY DE LÓPEZ		
851	JORGE VÁZQUEZ		
852	SONIA DE VÁZQUEZ		
853	IVETTE GIFARD DE PELA		
854	GUILLERMO BUSTAMANTE		
855	PILAR DE BUSTAMANTE		
856	RICARDO ESPONDA		
857	JULIET DE ESPONDA		
858	MARIO VISCOSI		
859	SANTINA ROSSI		
860	JOSÉ ANTONIO FERNÁNDEZ		
861	GUADALUPE TORRES GÓMEZ		
862	RAMONA SOBRIDO CÁNIBE	ALICANTE	
863	ANTONIO BLANCO RUBIO	AVILÉS (ASTURIAS)	
864	M ^a NIEVES CARDONA BAGLIETTO	VIGO (PONTEVEDRA)	
865	ROCÍO FELIPE SÁNCHEZ	VIGO (PONTEVEDRA)	
866	GONZALO PINTOS DÍAZ	SANTIAGO	
867	CARLOS DÍAZ MUÑIZ		
868	MARIANO CALABUIG		
869	EUGENIO GIL		
870	M ^a JESÚS GONZÁLEZ RODRÍGUEZ		
871	NIEVES GUZÓN BLANCO		
872	M ^a CARMEN GONZÁLEZ ARDUA		
873	CARMEN BALMASEDA		
874	SUSANA GONZÁLEZ BALMASEDA		
875	CARMEN DE LA RIVA		
876	JESSICA MORALES MUÑOZ		
877	JUAN MORALES PINOCHET		
878	M ^a AMPARO VENTURA MELIA	CASTELLÓN	
879	M ^a MATILDE NOGUES		
880	FÉLIX PALMIERI FAVERO		
881	ROSARIO PÉREZ TRAVERO		
882	MANUEL ROMERO MORENO		
883	BEATRIZ RUIZ		
884	FRANCISCO TORRES		
885	GUADALUPE VALVERDE BERTA		
886	CRISTINA VERGARA		
887	HERMES LÓPEZ	URUGUAY	
888	BLANCA LYDIA SOSA	URUGUAY	
889	CARLOS MONTIEL SERNA		
890	ANNE MARIE CLAEYS		
891	JESÚS ÁLVAREZ MAESTRO		
892	SANTIAGO ÁLVAREZ MAESTRO		
893	LUÍS ÁLVAREZ TORRES		
894	JOSÉ VICENTE MARTÍNEZ JAVALOY		
895	MARÍA BALLESTER GÓMEZ		
896	JOSÉ LUÍS ÁLVAREZ BLÁZQUEZ		
897	CARMEN RICO CHAURREAU		
898	GIANCARLO BINDER WUNDERLIN	SUIZA	
899	RENATO ANTONIO DE BRITO	BRASIL	
900	ISOLINA FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ	AVILÉS (ASTURIAS)	
901	AGUSTÍN GONZÁLEZ GONZÁLEZ	AVILÉS (ASTURIAS)	
902	VERÓNICA CARVALHO BARBAZÁN	BRASIL	
903	TOMÁS RUIZ LOIDI	BARCELONA	
904	EDUARDO SÁNCHEZ MOLINA	MADRID	
905	AURELIO IGNACIO DEZ FIDALGO	GIJÓN (ASTURIAS)	
906	INOCENTE LOZANO LARREA	BADARÁN (LA RIOJA)	
907	MARÍA STEFANIA MARTINI FACCHINI	ITALIA	
908	MARÍA VITTORIA MASSA	ITALIA	
909	STEFAN SCHACHER	ALEMANIA	
910	ALFONSO RUBÉN LÓPEZ TIZÓN	MADRID	
911	M ^a TERESA FERNÁNDEZ MARTÍNEZ	AVILÉS (ASTURIAS)	
912	BELARMINA CUETO PÉREZ	SALINAS (ASTURIAS)	
913	MANUEL LLERA MARÍN	AVILÉS (ASTURIAS)	
914	DOMINGO MARQUÉS GUTIÉRREZ	AVILÉS (ASTURIAS)	
915	LUÍS ARMADA COMYN	MADRID	
916	JOSÉ LOZANO ALONSO	VALENCIA	
917	M ^a TERESA BALLESTEROS DE CAMACHO	VALENCIA	
918	LUÍS MAURICIO ARGÜESO GAGO	PALENCIA	
919	ALFONSO ARMADA COMYN STA. C. de RIVADULLA (A CORUÑA)		
920	SILVINA M ^a CAZES IRIGOYEN	ARGENTINA	
921	LUÍS MIGUEL CRUCES PRADO	VIGO (PONTEVEDRA)	
922	FÉLIX ONECA AYUCAR	PAMPLONA (NAVARRA)	
923	JESÚS M ^a ARMENDARIZ ISO	NOAIN (NAVARRA)	
924	MIGUEL GATELL PIJUAN	EL VENDRELL (TERRACENA)	
925	MANUEL RIANDE LECUONA	FUENTERRABIA	

926	ALOYS SCHAEFER	ALEMANIA
927	THEKLA SCHRANGE	ALEMANIA
928	MANUEL FERREIRO MÉNDEZ	SANTIAGO
929	Mª PILAR BLANCO PERNIDE	PONTEVEDRA
930	GONZALO CALVO PEREIRA	SANTIAGO
931	Mª EMILIA DE OLIVEIRA FERNANDES VOOS	BRASIL
932	JOSÉ Mª HERNÁNDEZ BARRANCO	PALMA DE MALLORCA
933	AUGUSTO HANSEN	BÉLGICA
934	FELISA G- BAQUERO Y GIL DE LA CUESTA	LOGROÑO
935	Mª DOLORES GRAGERA MUSLERA	PORTUGAL
936	Mª DOLORES SEGURA BORREGO	HUÉVAR (SEVILLA)
937	JOSÉ MARÍA BARRERA SEGURA	HUÉVAR (SEVILLA)
938	BERNARDO RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ	PONFERRADA (LEÓN)
939	DOMINGO ENRIQUE SÁNCHEZ ÁLVAREZ	PONFERRADA (LEÓN)
940	JACQUELINE BURGER	FRANCIA
941	CECILE SEGUY BURGER	FRANCIA
942	GINO DE VALERIO	FRANCIA
943	PILAR COUSELO MONTERO	SANTIAGO
944	JOSÉ GARCÍA MORATA	CARTAGENA (MURCIA)
945	GONZALO MORA DO CAMPO	A CORUÑA
946	JULIÁN ZAERA BLANCO	A CORUÑA
947	ADELA GÓMEZ DE MEMBRILLERA CERVANTES	PONTEVEDRA
948	ELOY FERNÁNDEZ VALDÉS MARTÍNEZ ESTÉLLEZ	PONTEVEDRA
949	DOLORES OTERO REY	PONTEVEDRA
950	Mª DOLORES SUÁREZ VILLAVERDE	PONTEVEDRA
951	MARÍA DOS SANTOS PORTELA	PONTEVEDRA
952	CONCEPCIÓN CARBAJAL VILLAVERDE	SANTIAGO
953	CARINA SIR Balsa	SANTIAGO
954	SILVIA IGLESIAS GONZÁLEZ	SANTIAGO
955	EDUARDO ESTEBAN MERUÉNDANO	PONTEVEDRA
956	DOMINGO A. DOMÍNGUEZ DEL RÍO	FERRERIES (MENORCA)
957	JOSÉ LUÍS LAZCANO HERNÁNDEZ	MADRID
958	JAIME LAZCANO BELLO	MADRID

959	JOSÉ LUÍS LAZCANO BELLA	MADRID
960	BLANCA NIEVES FERNÁNDEZ DE ALDECOA	CAMBRE (A CORUÑA)
961	ESTRELLA LÓPEZ PRADO	LUGO
962	CARLOS GIL SUÁREZ	PONTEVEDRA
963	GONZALO ORTIZ LÁZARO	TRES CANTOS (MADRID)
964	BENIGNA Mª CALVO SUÁREZ	LEÓN
965	FRANCISCO JAVIER ARRONDO TUDERINI	CHURRIANA (MÁLAGA)
966	FRANCISCO GONZÁLEZ MUÑOZ	PORTAZGO (A CORUÑA)
967	Mª PILAR PLANELLS D'OCON	BARCELONA
968	JOSÉ VICTOR GARCÍA BOSCH	BARCELONA
969	LIBERTO POLCH I MOLINS	PALAU DE PLEGAMANS (BARCELONA)
970	KURT UNGLERT	ALEMANIA
971	Mª VICTORIA CERQUEIRO TORIBIO	SANTIAGO
972	Mª DE LAS MERCEDES CERQUEIRO TORIBIO	SANTIAGO
973	CARLOS ALBERTO ZAPICO CERQUEIRO	SANTIAGO
974	JUAN PASCUAL LATORRE NAVAS	ALICANTE
975	CELESTINO LÓPEZ GARCÍA	SALINAS (ASTURIAS)
976	JOSÉ MANUEL GIL DE BERNABÉ LÓPEZ	A CORUÑA
977	Mª VICTORIA CAMPOS ÁLVAREZ	A CORUÑA
978	JOSÉ PORTO BUCETA	SANTIAGO
979	JAVIER CEBRIÁN FRANCO	VIGO
980	Mª BEGOÑA CEBRIÁN ACUÑA	VIGO
981	FILOMENA ACUÑA MONTOYA	VIGO
982	BÁRBARA RIBEIRO DE SEIXAS	PONTEVEDRA
983	JOSÉ CARLOS CASAS ARRUTY	PONTEVEDRA
984	DOLORES ROSAL FERNÁNDEZ	PONTEVEDRA
985	MANUEL VILLAR ROSENDE	PONTEVEDRA
986	PETER KLEMENSBERGER	SUIZA
987	MARCO ANTONIO SÁNCHEZ	BRASIL
988	VERA LUCÍA RIBAS SÁNCHEZ	BRASIL
989	EMILIO DELGADO RAHONA	BRASIL
990	ELENA SÁNCHEZ DELGADO	BRASIL
991	WALTER TRAPELLA	BRASIL
992	NEYDE BRANDANI CABRERISSO	BRASIL
993	FERNANDA LEOPOLDINA BRANDANI TIISEL	BRASIL
994	JOSÉ MANUEL GARCÍA IGLESIAS	SANTIAGO
995	JOSÉ CARRO OTERO	SANTIAGO
996	ÁNGEL JOSÉ LÓPEZ GUERRERO	SANTIAGO
997	Mª JESÚS FERNÁNDEZ CANABAL	ARCA (O PINO)
998	JOSÉ LUÍS GARZA SILVELA	SAMOS (LUGO)
999	LIBIA AMADO FERNÁNDEZ	GOIÁN (PONTEVEDRA)
1000	CARLOS GARCÍA FREITA	SANTIAGO
1001	MARCO ANTONIO SUÁREZ GARCÍA	BRASIL
1002	CLAUDIA CRISTINA CAMPOS SUÁREZ GARCÍA	BRASIL
1003	OLGA ESPÍN SÁNCHEZ	PEDRAFITA DO CEBREIRO (LUGO)
1004	MONTserrat DA SILVA LEIVA	SARRIA (LUGO)
1005	Mª BELÉN TORRES GARCÍA	PORTOMARÍN (LUGO)
1006	CRISTINA PRÉSTAMO LÓPEZ	SAMOS (LUGO)
1007	ELISA MARTÍNEZ MARTÍNEZ	AVILÉS (ASTURIAS)
1008	Mª DEL CARMEN ALAMANCOS PAMPÍN	ARZÚA (CORUÑA)
1009	MANUEL RUBÉN GONZÁLEZ GONZÁLEZ	AVILÉS (ASTURIAS)
1010	FRANCISCO CÉSAR MARQUÉS ARAGÓN	BRASIL
1011	EDMUNDO LUÍS RODRÍGUES PEREIRA	BRASIL
1012	Mª DO SOCORRO DE OLIVEIRA BRANDÃO	BRASIL
1013	MARTA CASTRO ALBA	PEDRAFITA DO CEBREIRO (LUGO)
1014	XURXO BROZ RODRÍGUEZ	MELIDE (CORUÑA)
1015	SARA LÓPEZ VILAR	FURELOS (CORUÑA)
1016	JESÚS ÁNGEL IGLESIAS VÁZQUEZ	FURELOS (CORUÑA)
1017	MONTserrat VÁZQUEZ PAREDES	LUGO



El Párroco de Sta María de Sar, recibe la medalla de la Archicofradía, de manos del Sr. Arzobispo

Imposición de medallas a Cofrades

Día 21 de noviembre de 1999

- 662 JOSÉ PÉREZ IGLESIAS
- 707 MARÍA PRUDENCIA ÁLVAREZ VIDAL
- 711 SANTIAGO CALVO CASTRO
- 724 MARÍA JOSÉ YÁÑEZ GARCÍA
- 739 MARÍA ROSA FERNÁNDEZ CUERVO
- 782 RAMONA LARRAYA PÉREZ
- 791 LAUDINA ÁLVAREZ GARCÍA
- 832 MANUEL SOTO LERA
- 863 ANTONIO BLANCO RUBIO
- 900 ISOLINA FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ
- 901 MANUEL AGUSTÍN GONZÁLEZ GONZÁLEZ
- 905 AURELIO IGNACIO FERNÁNDEZ FIDALGO
- 911 MARÍA TERESA FERNÁNDEZ MARTÍNEZ
- 912 BELARMINA CUETO PÉREZ
- 913 MANUEL LLERA MARÍN
- 914 DOMINGO MARQUÉS GUTIÉRREZ
- 935 MARÍA DOLORES GRAGERA MUSLERA
- 936 MARÍA DOLORES SEGURA BORREGO
- 937 JOSÉ MARÍA BARRERA SEGURA
- 938 BERNARDO RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ
- 939 DOMINGO ENRIQUE SÁNCHEZ ÁLVAREZ
- 940 JACQUELINE BURGER
- 941 CÉCILE SEGUY BURGER
- 942 GINO DE VALERIO

Día 30 de diciembre de 1999

- 564 ELFRIEDE HÄBERLEN

Día 31 de diciembre de 1999

- 731 MARIA DEL CARMEN BLANCO CORTÉS
- 783 GERARDO BARROS ARAUJO
- 803 JOSÉ ANTONIO RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ
- 830 JOSÉ VIDAL CERDEIRA
- 945 GONZALO MORA DO CAMPO
- 946 JULIÁN ZAERA BLANCO
- 947 ADELA GÓMEZ DE MEMBRILLERA CERVANTES
- 948 ELOY FERNÁNDEZ-VALDÉS MARTÍNEZ-ESTÉLLEZ
- 949 DOLORES OTERO REY
- 950 MARÍA DOLORES SUÁREZ VILLAVERDE
- 951 MARÍA DOS SANTOS PORTELA
- 952 CONCEPCIÓN CARBAJAL VILLAVERDE
- 953 CARINA SIR BALSA
- 954 SILVIA IGLESIAS GONZÁLEZ
- 955 EDUARDO ESTEBAN MERUÉNDANO
- 957 ESTRELLA LÓPEZ PRADO
- 958 GONZALO ORTIZ LÁZARO



Grupo de Cofrades que recibieron la medalla en Santiago el 25-07-00.

Día 23 de mayo de 2000

- 831 FERNANDO ALBI OLIVER
- 907 MARÍA STEFANÍA MARTINI
- 908 MARÍA VITTORIA MASSA
- 934 FELISA GARCÍA-BAQUERO Y GIL DE LA CUESTA
- 960 BLANCA FERNÁNDEZ DE ALDECOA
- 971 M^a VICTORIA CERQUEIRO TORIBIO
- 972 M^a DE LAS MERCEDES CERQUEIRO TORIBIO
- 973 CARLOS ALBERTO ZAPICO CERQUEIRO
- 976 JOSÉ MANUEL GIL DE BERNABÉ LÓPEZ
- 977 M^a VICTORIA CAMPOS ÁLVAREZ
- 978 JOSÉ PORTO BUCETA
- 979 JAVIER CEBRIÁN FRANCO
- 980 M^a BEGOÑA CEBRIÁN ACUÑA
- 981 FILOMENA ACUÑA MONTOYA
- 982 JOSÉ CARLOS CASAS ARRUTY
- 983 BÁRBARA RIBEIRO DE SEIXAS
- 984 DOLORES ROSAL FERNÁNDEZ
- 985 MANUEL VILLAR ROSENDE



Reciben la medalla de cofrades el 23-05-00

Día 25 de julio de 2000

- 12 LUÍS MARTÍNEZ SÁNCHEZ
- MARÍA PARDO FERRÍN
- 665 FERNANDA BLANCO ZANFAÑO
- 793 SATURNINO FERNÁNDEZ HUERGA
- 916 JOSÉ LOZANO ALONSO
- 917 MARÍA TERESA BALLESTEROS DE CAMACHO
- 924 MIGUEL GATELL PIJUAN
- 974 JUAN PASCUAL LATORRE NAVAS
- 975 CELESTINO LÓPEZ GARCÍA
- 997 M^a JESÚS FERNÁNDEZ CANABAL
- 998 JOSÉ LUÍS GARZA SILVELA
- 999 LIBIA AMADO FERNÁNDEZ
- 1000 CARLOS GARCÍA FREITA
- 1003 OLGA ESPÍN SÁNCHEZ
- 1004 MONTSERRAT DA SILVA LEIVA
- 1005 M^a BELÉN TORRES GARCÍA
- 1006 CRISTINA PRÉSTAMO LÓPEZ
- 1007 ELISA MARTÍNEZ MARTÍNEZ
- 1008 M^a CARMEN ALAMANCOS PAMPÍN
- 1010 FRANCISCO CÉSAR MARQUÉS ARAGÁO
- 1012 MARÍA DO SOCORRO DE OLIVEIRA BRANDÁO
- 1013 MARTA CASTRO ALBA
- 1014 XURXO BRÓZ RODRÍGUEZ
- 1015 SARA LÓPEZ VILAR
- 1016 JESÚS ÁNGEL IGLESIAS VÁZQUEZ
- 1017 MONTSERRAT VÁZQUEZ PAREDES



Reciben la medalla de cofrades José y Maite de la Cofradía de Santiago de Denia (Alicante). 25-07-00



D. Luís Martínez Sánchez, Delegado de Peregrinaciones de Cartagena (Murcia), recibe la medalla de cofrade. 25-07-00

Invocación al Apóstol Santiago

25 de julio de 2000

Ofrenda de D. Manuel Fraga Iribarne, Presidente de la Xunta de Galicia y Delegado Regio en la festividad del Apóstol Santiago, patrón de España y de Galicia.

Santo Apóstol Santiago:

Su Majestad el Rey me confía de nuevo la honrosa distinción de representarle en esta Ofrenda Nacional, con la que España, rica en diferencias, pero también en solidaridad, quiso reconocer tu Patronazgo y tenerte por abanderado de todas las buenas causas.

Estamos en un Jubileo Universal Romano, precedido por nuestro Año Santo Jacobeo de 1999, en el que peregrinos de toda la Cristiandad dirigen sus miradas y sus pasos a los sepulcros de otros dos miembros del Colegio Apostólico, Pedro y Pablo, que son, respectivamente, la Roca, como reafirmó el Concilio Vaticano II, sobre la que se asienta la Iglesia, y el difusor de la verdad en tierras gentiles, siguiendo los pasos que Tú habías dado hacia este Finisterre que nos cobija.

Compostela y Galicia están de aniversario, porque en el mismo mes de julio en que celebramos esta fiesta de tu martirio – testimonio supremo de fidelidad – se conmemora el noveno centenario del nombramiento de Don Diego Gelmírez como Obispo de Santiago de Compostela, sucesor de la sede Iriense, memoria ésta del desembarco de tus restos.

Mensajero de la justicia

La predicación del Evangelio abrió los cauces de un nuevo modo de vida en las generaciones que escucharon tu palabra. Se trataba de la ruptura con el paganismo, el desorden moral y la injusticia social. Algo que sigue preocupándonos en nuestro tiempo y que seguirá siendo, a lo largo de toda la historia humana, un deseo nunca plenamente alcanzado.

La justicia que predicasteis los Apóstoles tiene un amplio significado: es, en primer lugar, el respeto a la dignidad humana, marcándole caminos de verdad; pero es también la



justicia social, expresada por San Pablo en aquella afirmación de que el Cristianismo vino a abolir las diferencias, de modo que ya no se puede hablar de esclavos y de libres, de hombre y de mujer, porque todos somos iguales ante Dios.

En la justicia encontramos la vía para la paz, tal como dice la Sagrada Escritura, al aseverar que la paz es fruto de la justicia. A pesar de los dos milenios de Cristianismo, contados a partir del nacimiento de Cristo, seguimos deseando que se haga realidad el anhelo expresado en el salmo 84, que la justicia y la paz se besen; es decir, que haya un equilibrio tal que el mundo entero experimente la paz.

En esta dirección, la tolerancia que reclaman nuestras diferentes formas de vida sólo será posible desde la perspectiva suprema de un Amor gratuito e incondicional que Tú, querido Apóstol Santiago, has recibido de tu Maestro, como camino irrenunciable para una vida humana que aspira a la plenitud.

Justicia en un mundo globalizado

Las acciones políticas de nuestro tiempo tienden hacia grandes unidades de pueblos. Se ha pasado página a los protectorados de antaño, se ha permitido que cada pueblo viva en la independencia su propia manera de ser y desarrolle su abanico cultural. Con respeto obligado a la singularidad de cada grupo humano, se buscan unidades compatibles con las diferencias inviolables de cada uno.

No deben privar en estas iniciativas los intereses económicos sobre otros más fundamentales, ni deberíamos poner los ojos en metas de dominación. A medida que se extiende la colaboración en el mundo es preciso que se vaya imponiendo el sentido de la fraternidad para superar, con la generosidad de los poderosos, las diferencias de condiciones de vida que existen y que, en no pocos casos, son abismales, y siempre injustas.

Leemos en un texto del Concilio Vaticano II que “las excesivas desigualdades económicas y sociales constituyen un escándalo y una ofensa a la dignidad humana”, que atentan contra la paz internacional (Constitución “Gaudium et spes”, nº29). La ausencia de guerras es un hito, pero no el único, para que haya paz. Esta reside fundamentalmente en la armonía entre los grupos humanos y en una justa distribución de los bienes, lo que implica, como es lógico, una administración eficaz y honesta por parte de los gobernantes.

Algunos problemas de nuestros días

Esta mirada universal, obligada en cualquier cristiano y, por supuesto, en esta celebración, no puede hacernos olvidar problemas concretos de nuestros días. Por ejemplo, el terrorismo, que viola el derecho de la persona a la vida y a la libertad con el falso pretexto de no se sabe qué objetivos políticos. Es necesario insistir, una vez más, en que el único camino válido discurre por el debate firme y respetuoso en el marco de las instituciones constitucionales. En este sentido, hacemos nuestras las palabras de Su Majestad el Rey sobre la lacra terrorista, pronunciadas en su reciente discurso con ocasión del vigésimo aniversario del Tribunal Constitucional, garante de la igualdad de todos los españoles.

Nos preocupa profundamente la violencia doméstica, sobre la que cada vez se va sensibilizando más nuestra sociedad. Se produce generalmente entre cónyuges; pero repercute en todo el ámbito familiar, y de modo especial en los hijos. Y no podemos refugiarnos en las alteraciones que producen los momentos agitados de la vida, porque, en el fondo, cada uno de esos episodios delata un desconocimiento práctico de la consideración que nos merecen los demás.

Deseamos y pedimos ante este altar la solución de esos problemas, en la que ha de entrar, en leal cooperación, la buena voluntad de los hombres y de las mujeres. Imploramos también que nuestros jóvenes descubran nuevos horizontes que les ayuden a alejarse de la degradación de la droga, un mal de hondas consecuencias personales y de enorme transcendencia social, y que los que ya han caído en esa espiral puedan encontrar una luz que les ayude a salir del túnel.

Trabajo para todos los hombres

El mercado laboral viene experimentando una mejoría notable, con especial incidencia en nuestra Galicia, según los más recientes datos estadísticos. Pero seguiremos profundamente preocupados mientras haya una persona que no pueda realizarse laboralmente de acuerdo con su derecho, su vocación y su capacitación, y pueda así mitigar las necesidades de los suyos.

Prometemos no abandonar nunca nuestra voluntad política para promover la creación de puestos de trabajo sólidos, humanamente remuneradores, estables, con posibilidad de acceso para el hombre y la mujer. Un trabajo que posibilite la ocupación de todos los españoles en edad laboral, con especial referencia a los jóvenes, y que, al mismo tiempo, permita que cada persona pueda realizarse en su propio entorno geográfico, evitando el indeseable desarraigo.

A este propósito hemos de recordar una vez más un problema que afecta especialmente a Galicia, pero al que España entera tampoco permanece ajena. Me refiero a la baja natalidad, que reducirá en años venideros el número de activos humanos. Estamos abiertos, como personas, y más como hijos de una Galicia emigrante, a abrir nuestras puertas a los trabajadores foráneos; pero debe quedar en pie la invitación a los matrimonios jóvenes a enriquecer su entorno familiar con el fruto filiar de su amor.

La casi siempre traumatizante experiencia de la emigración, que marcó a fuego la historia de esta tierra, debería hacernos reflexionar también sobre el no menos traumático fenómeno de la inmigración. Resulta difícil, cuando no imposible, asimilar las desgracias que, casi a diario, arrebatan la vida a personas que arriesgan sus vidas al intentar acceder a un futuro mejor para ellos y sus familias. Esas muertes vienen a recordarnos que existen personas mucho menos afortunadas que nosotros, y ponen de manifiesto la imperiosa necesidad de que nuestra sociedad retome la tolerancia para con los extranjeros y se decida a compartir parte de sus posibilidades de desarrollo. Porque ayudando a los menos favorecidos también nos ayudamos a nosotros mismos.

La Galicia del exterior

Desde mi acceso a la presidencia de la Xunta de Galicia, he sentido la necesidad de acercar a su Galicia natal a los paisanos emigrados y de llevar el mensaje de la tierra que les vio nacer a los lugares en los que se han asentado.

Recientemente se ha celebrado en Santiago de Compostela una asamblea de sociedades gallegas del mundo entero. Anualmente fomentamos y potenciamos la vuelta temporal a la patria natural de las personas menos dotadas económicamente y asentadas en países de migración. Procuramos ayudar económicamente, siempre sin olvidar la dimensión cultural, a las colectividades que forman la Galleguidad, en el marco de una política nacional que ha retomado la preocupación por los españoles del exterior.

Pedimos lo mejor para todos los emigrantes, al tiempo que solicitamos la ayuda de nuestro Apóstol para que salir de España y de Galicia sea el ejercicio libre de un derecho y nunca más consecuencia de una necesidad. Nos solidarizamos especialmente con los españoles y gallegos a los que la fortuna no fue favorable y que pasan los años de su ancianidad agobiados por la carencia de lo más indispensable.

La nueva sociedad

Vivimos actualmente, Apóstol Santo, las ventajas y servidumbres de la sociedad del conocimiento y las comunicaciones. Pero si bien es cierto que el género humano ha avanzado notablemente en cuanto a dominio y perfección de los medios técnicos y científicos, también es verdad que éstos deben ser utilizados bajo los más estrictos criterios; para que realmente beneficien al hombre y están a su servicio; para defender la vida, el bien más importante del ser humano.

En este sentido, los avances que la biogenética, y otras ciencias, han puesto a nuestro alcance deben ser encauzados para bien de nuestra especie, para combatir el dolor y la enfermedad, para alargar la ilusión de la vida; nunca para desafiar la grandeza de la Creación.

Otro tanto debe ocurrir con el fenómeno de la globalización. No podemos permitir que la actual situación económica aumente y ahonde las diferencias entre los ciudadanos y los estados. Todo lo contrario, una globalización racional debe llegar a ser un motor que dinamice la redistribución de la riqueza y fortalezca los vínculos fraternales entre los pueblos, especialmente con nuestros vecinos africanos, tan necesitados de la atención del denominado primer mundo.

Comparte con nosotros, Señor Santiago, toda tu fuerza del “Hijo del Trueno”, para enfrentarnos con decisión y coraje a las dificultades y problemas ya apuntados, a los que habría que sumar el abuso y saqueo de los recursos naturales y la destrucción del medio ambiente, entre tantas otras lacras de la sociedad actual. Porque, en efecto, uno de los grandes retos de nuestro tiempo pasa por superar la peligrosa separación entre el mundo humano y el mundo de la naturaleza.

Ayúdanos a mantener las actitudes más rectas y éticas, Tú que fuiste un humilde pescador galileo, el hijo de Salomé y el Zebedeo, pero también uno de los escogidos por Jesús en el monte Tabor y en el huerto de Getsemaní.

Bríndanos tu amparo a todos los que desempeñamos alguna responsabilidad pública, para que no perdamos nada de nuestros sentimientos, para que el corazón nos guíe hacia las cosas pequeñas y espirituales. Porque en definitiva, éstos serán nuestros mejores argumentos si queremos dar una respuesta más humana y esperanzadora al mundo actual.

Ayuda, Santo Patrón de las Españas, a los que se esfuerzan para garantizar el ejercicio de nuestros derechos y obligaciones, a los que preservan nuestra democracia y el actual Estado de las Autonomías contra todo intento desestabilizador y secesionista; a los que defienden, de verdad, la identidad cultural de los pueblos; a los que luchan contra la xenofobia, el racismo y contra cualquier tipo de discriminación o marginación.



Defender y reafirmarse en la identidad propia no significa, de ningún modo, adoptar actitudes y medidas insolidarias. Mucho menos tratar de imponer los criterios de una minoría mediante cobardes asesinatos, secuestros y demás acciones terroristas.

Por eso te pedimos nuevamente por la Paz. Una paz que perdure y que favorezca las relaciones entre pueblos hermanos e históricamente unidos. Te lo rogamos a Ti, que sufriste persecución por tu firme fe en Cristo, y que fuiste decapitado convirtiéndote en el protomartir de los apóstoles.

Para mantener el actual desarrollo de España, todos debemos poner nuestra máxima atención en términos como convivencia, entendimiento o solidaridad. Hoy nos vemos obligados, más que nunca, a buscar y a pactar nuevas fórmulas que posibiliten el intercambio, el mestizaje, la libre circulación de las personas y las ideas, y todo aquello que favorezca, de verdad, la investigación y el desarrollo para conseguir una mayor calidad de vida.

Acuérdate también, Señor Santiago, de la comunidad de pueblos hermanos de Iberoamérica. Dirige tu mirada a los países que siguen honrando tu Santo nombre, ayuda a los pueblos que mantienen su devoción en Ti a lo largo y ancho de toda América, desde Chile a Brasil, desde Argentina a México, para que sean capaces de culminar con éxito las reformas que han iniciado con el objetivo de aumentar la calidad de vida de sus ciudadanos.

Prégoche, moi especialmente, Santo Patrón, pola nosa Galicia, por este pobo honrado e traballador que ti escolliches, hai xa case dous milenios, como fiel custodio do teu sepulcro, da Arca Marmórica á que seguen dirixindo os seus pasos os millóns de peregrinos que chegan a Compostela, guiados polas estrelas.

Para que poidamos continua-la actual etapa de logros e realizacións, para que tódolos galegos sigan asumindo con orgullo a súa identidade, por un maior impulso da Autonomía, pola defensa e proxección da cultura propia que pasa por un dos seus momentos de maior creatividade; polos nosos emigrantes, para que estean cada vez máis preto da nosa terra. Pídoche polos enfermos e polas persoas de máis idade, afectadas en non poucas ocasións polo cancro da soidade. E prégoche tamén polos mozos que forman a xeración mellor formada de toda a nosa historia; axúdaos, porque eles son o mellor futuro...

Nesta vella lingua de reis e de labregos, de mariñeiros que surcan tódolos mares, neste fermoso romance inspirador de grandes poetas, invoco a túa intercesión perante Deus Noso Señor para que o amor solidario invada o corazón dos homes: en Galicia, en España, en Europa, no mundo enteiro.

Plegaria final

Al terminar mi intervención como Delegado Regio, Santo Apóstol, he de pedirte por Sus Majestades los Reyes y por la Familia Real, que se verá aumentada en este año 2000 con el nacimiento de dos nuevos vástagos, a los que deseo una feliz venida al mundo y una ejemplar preparación para sus especiales responsabilidades.

Por el Gobierno de la Nación, garante de la unidad, y por todos los Gobiernos Autonómicos y Corporaciones Locales, defensores y promotores de las singularidades regionales o nacionales, para que, en entendimiento mutuo, fomenten el equilibrio interregional y la cohesión. De un modo especial suplico, Santo Apóstol, en esta Catedral compostelana, por todos los que trabajamos por el bien de la autonomía gallega, a la que tú honras con tu presencia, foco de atracción universal y "Faro de Occidente", como, en su día, dijo Pío XII.

Por los ya muertos, para que hayan alcanzado la paz eterna. Por los que viven, que somos todos los españoles y españolas de hoy, para que mantengamos encendido el fuego jacobeo de nuestra tradición. Por todos los que figuran en la historia secular de esta Ofrenda Nacional y por los que peregrinan hasta Ti.

En este día queremos, ante todo, hacerte presente la más sincera gratitud por tu constante protección a lo largo de tantos siglos de nuestra historia en los que, sin duda, hubo muchas sombras. Pero también, por encima de todo, destacan las luces insobornables que han hecho posible haber llegado hasta aquí. Gracias también, Santo Patrón, por tu presencia entre nosotros a lo largo de estos dos milenios. Tu mensaje nos ha enseñado que sólo con la entrega a los demás es posible una humanidad nueva.

Permíteme, Señor Santiago, desde mi humilde condición, invocar tu ayuda para que la siempre imperfecta obra humana que entre todos estamos llevando a cabo en el Reino de España pueda llegar a buen puerto, y contribuya a consolidar la dignidad de las personas, lo único que de verdad debería importarnos.

Que, con tu intercesión, así sea.

Homilía- contestación del Arzobispo de Santiago

Homilía en la solemnidad del Apóstol Santiago 25 de Julio de 2000

“Cantemos a Dios canciones de gloria, hoy es el día de la fiesta de Santiago”. Al comenzar esta Eucaristía pedíamos: “Haz que por el martirio del apóstol Santiago sea fortalecida tu Iglesia y por su patrocinio España se mantenga fiel a Cristo hasta final de los tiempos”. Peregrinos de la esperanza en el nuevo milenio estamos celebrando el Gran Jubileo en el que la Iglesia con la mirada puesta en el misterio de la encarnación del Hijo de Dios hecho hombre, “se alegra, da gracias y pide perdón, presentando súplicas al Señor de la historia y de las conciencias humanas”. El Jubileo es una llamada a profundizar la fe en Cristo, a cambiar de mentalidad y de estilo de vida para seguir de cerca al Señor, afrontar las realidades diarias según el espíritu del Evangelio y renovar la sociedad mediante un testimonio eficaz, un anuncio explícito del Evangelio y una interpretación cristiana de los signos de los tiempos.

Este convencimiento nos exige un compromiso de fidelidad que marque nuestra presencia cristiana, manifestando coherentemente que en todo ambiente de la vida humana, en todas las situaciones de las que está entretejida nuestra vida, Cristo, sólo Cristo, con su gracia redentora y transformante, ayer, hoy y siempre, es el que puede salvaguardar la dignidad del hombre y dar sentido a su existencia y a toda la historia. Los testimonios de tantos y tantos peregrinos, con sencillez y sentido religioso siguen contribuyendo a edificarnos en la fe y a reforzar la fidelidad y el vigor apostólico ante los retos del nuevo milenio, impregnando nuestra sociedad con los valores evangélicos.

Cristo, respuesta del hombre y del mundo a Dios

“Pasando Jesús junto al lago de Galilea vio a Santiago, hijo de Zebedeo y a su hermano Juan. Estaban repasando las redes y los llamó”. Santiago le siguió y vivió con El,



siendo testigo predilecto de su bondad, oyente diligente de su palabra nunca oída y el primero en beber su cáliz. Alentados por el Apóstol, en la peregrinación de nuestra vida, con esperanza renovada, somos alertados también a detectar los pasos de Dios en nuestro momento histórico, escuchando las llamadas que El nos hace desde la situación de los hombres, especialmente de los más necesitados. “En Cristo tenemos la última palabra, el don irreversible y el perdón definitivo”. Hace dos mil años Dios se comunicaba al mundo en su Hijo que es el camino para la respuesta proporcional del hombre y del mundo a Dios.

Pero en esta opción no nos vemos exentos de riesgos y de interpretaciones equivocadas: “No os acomodéis a este mundo, sino dejaos transformar por la nueva mentalidad”, nos advierte el apóstol Pablo. Jesús cuando la madre de Santiago y Juan le pide: “Di que estos dos hijos míos se sienten uno a tu derecha y otro a tu izquierda en tu reino”, le contesta: “No sabéis lo que pedís”, y a ellos les pregunta: “¿Podéis beber el cáliz que yo beberé?”. Con decisión confiada y mucha generosidad responden: “Podemos”. Comprendieron que debían ser servidores, no gente que se hace servir, e intuyeron que estaban llamados a anunciar el Reino que viene por la muerte y resurrección de Cristo. Este diálogo les llevaría a recordar las palabras de Jesús: “Sin mí no podéis hacer nada”, sabiendo que el tesoro de la fe y de la gracia “lo llevamos en vasijas de barro para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros” porque “Dios escogió lo necio del mundo para confundir a los sabios, lo débil para confundir a los fuertes, lo vil y despreciable y lo que no es para destruir lo que es”, de tal manera que como está escrito: El que se gloríe, glorié en el Señor” (1 Cor 1, 27-31).

Hijos de Dios Padre

Nuestra fe, manantial de esperanza y caridad, nos lleva a confesar que Dios Padre ha cumplido la promesa en

Cristo como anticipo de Vida eterna. Para proclamar la fe hay que experimentarla primero: "Cref, por eso hablé, sabiendo que quien resucitó al Señor Jesús, también con Jesús nos resucitará y nos hará estar con vosotros". Sabemos que "la gloria de Dios es que el hombre viva y la resurrección de Jesucristo, proclamada por la Iglesia es la esperanza de la gloria para toda la humanidad". Por eso Cristo es siempre criterio de discernimiento, hoy en esta etapa "frenéticamente religiosa", "que va desde el redescubrimiento del sentido del misterio hasta la magia, las sectas, el ocultismo y otras formas exotéricas de vivir el sentimiento religioso". En cualquiera de las encrucijadas de nuestra historia, da nombre, misión y vida a sus discípulos que han de situarse siempre en esa relación personal con El, manteniendo una vinculación permanente y total como el sarmiento a la vid, y descartando toda doblez de vida. Hijos en el Hijo de Dios encarnado, miembros fieles y activos de la Iglesia, podemos llamar a Dios Padre con una actitud de confianza profunda en su providencia amorosa y que implica un nuevo modo de vivir las relaciones humanas desde la fraternidad.

Confesar a Dios como Padre es descubrir que tenemos unos hermanos en los que debemos amarle, siendo esto el germen de un nuevo mundo, de una nueva sociedad, de una nueva humanidad. Somos responsables ante el mundo de que la ternura divina y la solidaridad humana aparezcan como mensajes mutuamente implicados y centrales de nuestra fe, que motiva a los hombres a superar sus propios intereses y ambiciones, aceptando peores condiciones de vida para que otros puedan vivir más humana y dignamente. "Cada ser humano está llamado a vivir según el modelo de Cristo. Se reconoce a sí mismo como don de Dios para sí y para los demás y se capacita para la construcción de una verdadera civilización del amor. Entonces la conciencia de la paternidad común de Dios, de la hermandad de todos los hombres en Cristo, de la presencia y acción vivificadora del Espíritu Santo, conferirá a nuestra mirada un nuevo modelo de unidad del género humano en el cual debe inspirarse en última instancia la solidaridad" (Dios es amor, 38).

Compromiso cristiano

Es momento de avivar nuestra solidaridad para superar los desequilibrios políticos, sociales y económicos "frente a los desafíos históricos planteados al comienzo de este milenio por la sociedad pluriétnica, plurirreligiosa y pluricontextual con sus cambios incesantes y frenéticos". No se nos oculta que la globalización de la economía y el desarrollo de las nuevas tecnologías ofrecen posibilidades reales de progreso, pero al mismo tiempo multiplican las situaciones de marginación y de precariedad en el trabajo que dan lugar al tráfico de personas, siempre inmoral, ina-

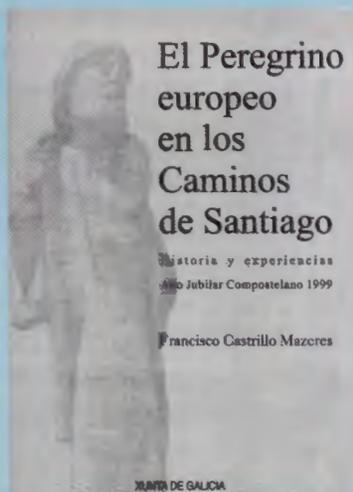
ceptable e injustificado cualquiera que sea la causa. La solidaridad y la participación son las garantías morales para que las personas y los pueblos sean protagonistas de su propio futuro sin que nadie quede marginado.

Siempre es tiempo propicio para hacer algo a favor de la justicia a la luz del Evangelio trabajando por una convergencia y no de la confrontación. Siempre es buena hora para trabajar por la paz que exige la voluntad firme de convertirnos de nuestro pecado por obra de la caridad, lejos de toda indiferencia y pasividad. "El único camino que conduce realmente a la paz es el del respeto por parte de todos a los derechos humanos, a las diferencias legítimas y a la función de la ley". De ningún modo se justifica el crimen como camino de liberación. La violencia terrorista, la violencia doméstica, la violencia en cualquiera de sus formas, que nos sigue atormentando, es una negación de la dignidad humana, una falta de respeto a la imagen y semejanza de Dios en nuestro prójimo, en toda persona humana sin excepción alguna y una destrucción de la verdadera sociedad.

Como fillos da Igrexa peregrina, Xesús insértnos solidariamente no mundo, sabedores de que estamos chamados a ser a alma dunha sociedade que parece ter esquecido non poucas veces ó seu Señor. Sen abdicar das nosas conviccións máis profundas, pero sen ceder ó risco do fundamentalismo intolerante podemos escoita-la voz de Deus, incluso no mundo de incredulidade, aunque no pase desapercibida a preocupante marxinação da que é obxecto a mensaxe evanxélica. Precisamente volvendo os nosos ollos constantemente a Cristo, nunha continua conversión a Él, poderemos presentar ante a nosa sociedade, sin arrogancia, pero tamén sen complexos, o tesouro da nosa fe, comprometéndonos a axudar ó home sen reduccionismos ideolóxicos, sen profanalo, poñendo voz e nome a tódalas pobreza materiais e espirituais, denunciando dende a misericordia e non deixándonos derrotar polas dificultades. Con San Paulo dicimos: Sabemos de quen nos fiamos e estamos seguros.

Ó poñer, Excmo. Sr., a ofrenda sobre o altar, pido polas familias que de diferente modo se viron afectadas pola violencia terrorista. Prégóche, Señor, pola conversión dos que sementan o odio e a morte, polos nosos xoves chamados a participar na Xornada Mundial da Xuventude en Roma, polos nosos gobernantes, por España e pola Igrexa que peregrina nela, polos pobos irmáns de Iberoamérica que se glorían de aluma-lo seu peregrinar co legado da fe, polos fillos desta querida terra para que se manteñan sempre firmes na esperanza cristiá e fieles á memoria apostólica. Invoco a protección do Apóstolo polas Súas Maxestades, pola Familia Real e pola súa familia, Excmo. Sr. Oferente, pola Vosa Excelencia e os seus colaboradores. Santiago, fiel a Cristo, sé protector do teu pobo para que con Cristo e contigo nos alegremos polos séculos dos séculos. Amén.

Bibliografía



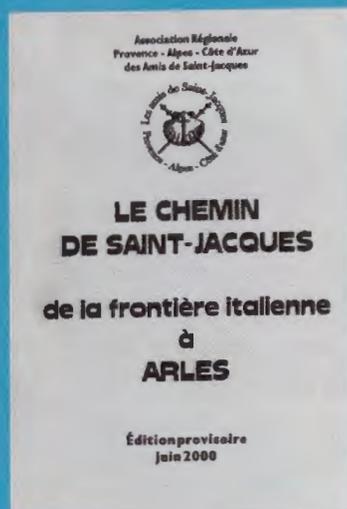
El Peregrino europeo en los Caminos de Santiago

Historia y experiencias
Año Jubilar Compostelano 1999

Francisco Castrillo Mazeres

El peregrino europeo en los Caminos de Santiago. Historias y experiencias. Año Jubilar Compostelano 1999.

AUTOR: D. Francisco Castrillo Mazeres



LE CHEMIN DE SAINT-JACQUES de la frontière italienne à ARLES

Édition provisoire
Juin 2000

Le Chemin de Saint-Jacques de la frontière Italienne à Arles. Por la Association Régionale Provence Alpes Côte d'Azur des Amis de Saint-Jacques



Lux Hispaniarum

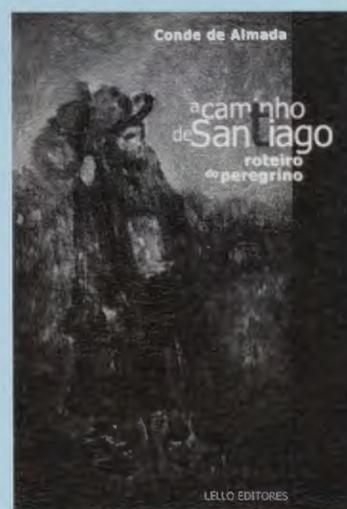
Estudios sobre las Órdenes Militares

FRAY JAVIER CAMPOS, OSA. (Coord.)

MADRID 1999

Lux Hispaniarum. Estudios sobre las Órdenes Militares (San Juan de Jerusalén y el Temple).

Santiago, Calatrava, Alcántara y Montesa. Por el Real Consejo de las Ordenes Militares (Fray Javier Campos, OSA. Coord). Madrid, 1999

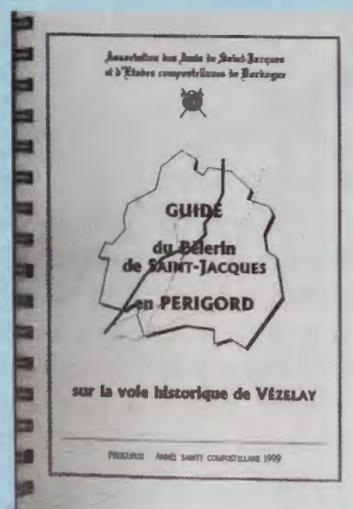


Conde de Almada

A Caminho de Santiago roteiro do peregrino

LELLO EDITORES

Peregrinos del Camino de Santiago. A Caminho de Santiago. Roteiro do peregrino Conde de Almada Lello Editores



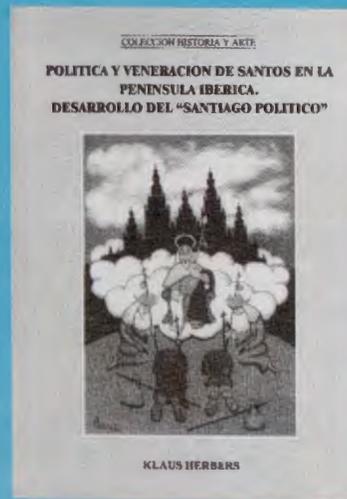
Association des Amis de Saint-Jacques et d'Etudes compostellanes de Dordogne

GUIDE du Pèlerin de SAINT-JACQUES en PERIGORD

sur la voie historique de VÉZELAY

PERIGORD ANNEE SAINT COMPOSTELLE 1999

Guide du Pèlerin de Saint-Jacques en Périgord sur la voie historique de Vézelay. Editada por la Association des Amis de Saint-Jacques et d'Etudes compostellanes de Dordogne



COLECCION HISTORIA Y ARTE
POLITICA Y VENERACION DE SANTOS EN LA PENINSULA IBERICA.
DESARROLLO DEL "SANTIAGO POLITICO"



KLAUS HERBERS

Política y Veneración de santos en la Península Ibérica. Desarrollo del "Santiago Político". Por: Klaus Herbers. Editado por: Fundación Cultural Rutas del Románico 1999



COMPAÑÍA

Cristo ayer, Cristo hoy

Himno del Año Jubilar 2000

Texto francés: J.F. Frié, Traducción española: B. Velado, Música: J.P. Lécot

R/ Cris - to a - yer y Cris - to hoy, Cris - to siem - pre se - rá el Se - ñor.

Tú e - res Dios y e - res A - mor; me has lla - ma - do ¡A - quí es - toy!

1- | Glo - ria al Se - ñor | Su - yo es el don, Gran Ju - bi - le - o del per - dón. Tiem - po de
 2- | Glo - ria al Se - ñor | Va - mos a Él, a sus pro - me - sas siem - pre fiel, siem - pre dis -
 3- | Glo - ria al Se - ñor | Que se en - car - nó y por no - so - tros pa - de - có so - bre u - na
 4- | Glo - ria al Se - ñor | El Ni - ño Dios, al que la Vir - gen a - lum - bró jun - to a Be -
 5- | Glo - ria al Se - ñor | En Na - za - ret, hu - milde obre - ro del ta - ller, luz que en la
 6- | Glo - ria al Se - ñor | El Buen Pas - tor que en el re - dill su grey de - jó y a su o - ve -
 7- | Glo - ria al Se - ñor | Ma - es - tro y Dios, es el Ca - mino, el Sal - va - dor; Él nues - tros
 8- | Glo - ria al Se - ñor | Él nos a - mó y el Jue - ves San - to en - tre - gó su Cuer - po y
 9- | Glo - ria al Se - ñor | Él se in - mo - ló Cor - de - ro San - to y Re - den - tor, pa - ra con -
 10- | Glo - ria al Se - ñor | por el per - dón, des - de la Cruz, al Buen La - drón, mi - se - ri -
 11- | Glo - ria al Se - ñor | No ha - ya te - mor, es - te Mi - lenio es - pe - ra a Dios, Je - sús vi -
 12- | Glo - ria a la San - ta Tri - ni - dad, y glo - ria a Dios en la u - ni - dad, de nues - tra

1- gra - cia sin - gu - lar: sin me - di - da su a - mor nos da... ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya!¹
 2- pues - to a per - do - nar: sin me - di - da su a - mor nos da... ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya!¹
 3- Cruz has - ta ex - pi - rar: sin me - di - da su a - mor nos da... ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya!²
 4- lén, en un por - tal: sin me - di - da su a - mor nos da... ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya!¹
 5- som - bra bri - lla ya: sin me - di - da su a - mor nos da... ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya!²
 6- jue - la fué a bus - car: sin me - di - da su a - mor nos da... ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya!¹
 7- pa - sos gut - a - rá: sin me - di - da su a - mor nos da... ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya!²
 8- Sangre en vi - no y pan: sin me - di - da su a - mor nos da... ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya!¹
 9- cordia u - ni - ver - sal: sin me - di - da su a - mor nos da... ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya!²
 10- cor - dia sin i - gual: sin me - di - da su a - mor nos da... ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya!²
 11- vien - te vol - ve - rá: sin me - di - da su a - mor nos da... ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya!¹
 12- fe la luz vi - tal: sin me - di - da su a - mor nos da... ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya!²

En Adviento y Cuaresma se puede cantar: ¡Amén! ¡Maraná Tha!

